



《西游记》之十二

万年人参果

连盟论坛 (www.shuqu.net) 是连环画爱好者自发组成的非利益团体，连盟里所有发布的电子连环画只能用于个人的学习、研究或者欣赏目的。会员们在下载、观赏电子连环画之后，请自觉地、及时地删除电子连环画，并不得擅自传播，更不能谋取私利，否则由此引发的一切后果都由违反此规定的人承担。



万 年 人 参 果

《西游记》之十二

原著 吴承恩

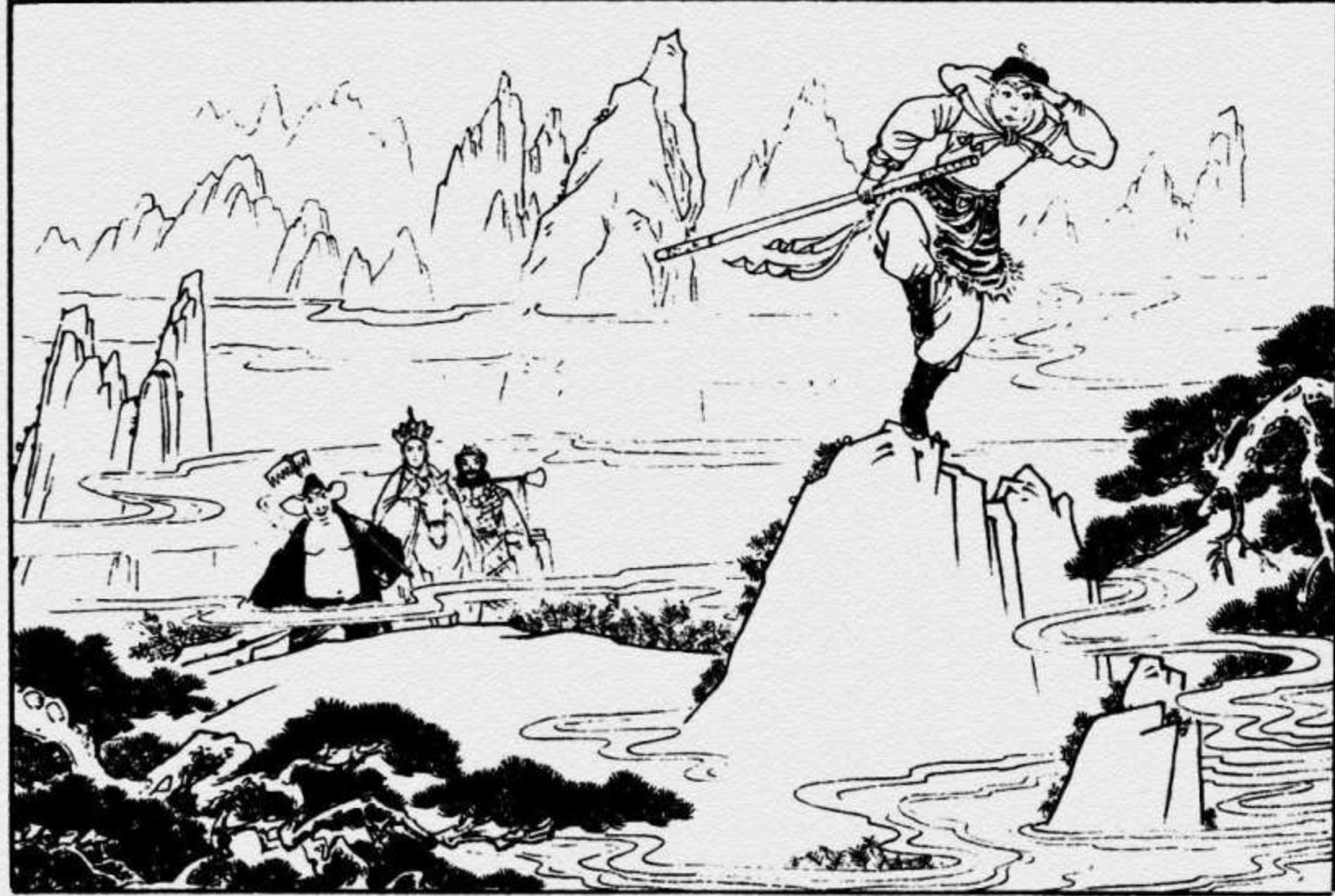
改编 戈 兵

绘画 乔庆余

河 北 美 术 出 版 社

内 容 提 要

唐僧师徒在取经途中路过五庄观，因悟空偷吃了观内的人参果，并推倒果树，闯下大祸，被五庄观的镇元大仙将他们师徒四人一起拿住，困在观内。悟空为赔偿果树，搭救师父，走遍了三岛十洲，访仙翁，求圣老，寻觅起死回生、医治果树的仙方。最后请来南海观音菩萨，广施法力解救，终于使人参果树死而复活，镇元大仙也与唐僧师徒言归于好，结为至交。



1 话说唐僧师徒四人，在取经路上，不辞辛苦，一路西行。这天，来到一座山下，只见此山气势峥嵘，彩云飘绕，青松斑竹、奇花异草布满山间，真是一派仙山福地景象。



2 这山名叫万寿山，山中有座庙宇，名唤五庄观，观内有一尊仙长，道号镇元子，乃地仙之祖。他门下徒弟众多，都是得道之人。



3 这五庄观后园内，还有一棵宝树，树高千余尺，树围六七丈。此树一万年结一次果，名叫“草还丹”，又名人参果。果子似婴儿一般，人若吃得一果，便可长生不老。



4 这天，镇元子出门访友，命清风、明月二仙童看守观院，并对他们说：“我有一故人，是东土大唐去西天取经的和尚，名唤唐三藏，今天如果来到，可摘两个人参果给他吃。”说完飘然而去。



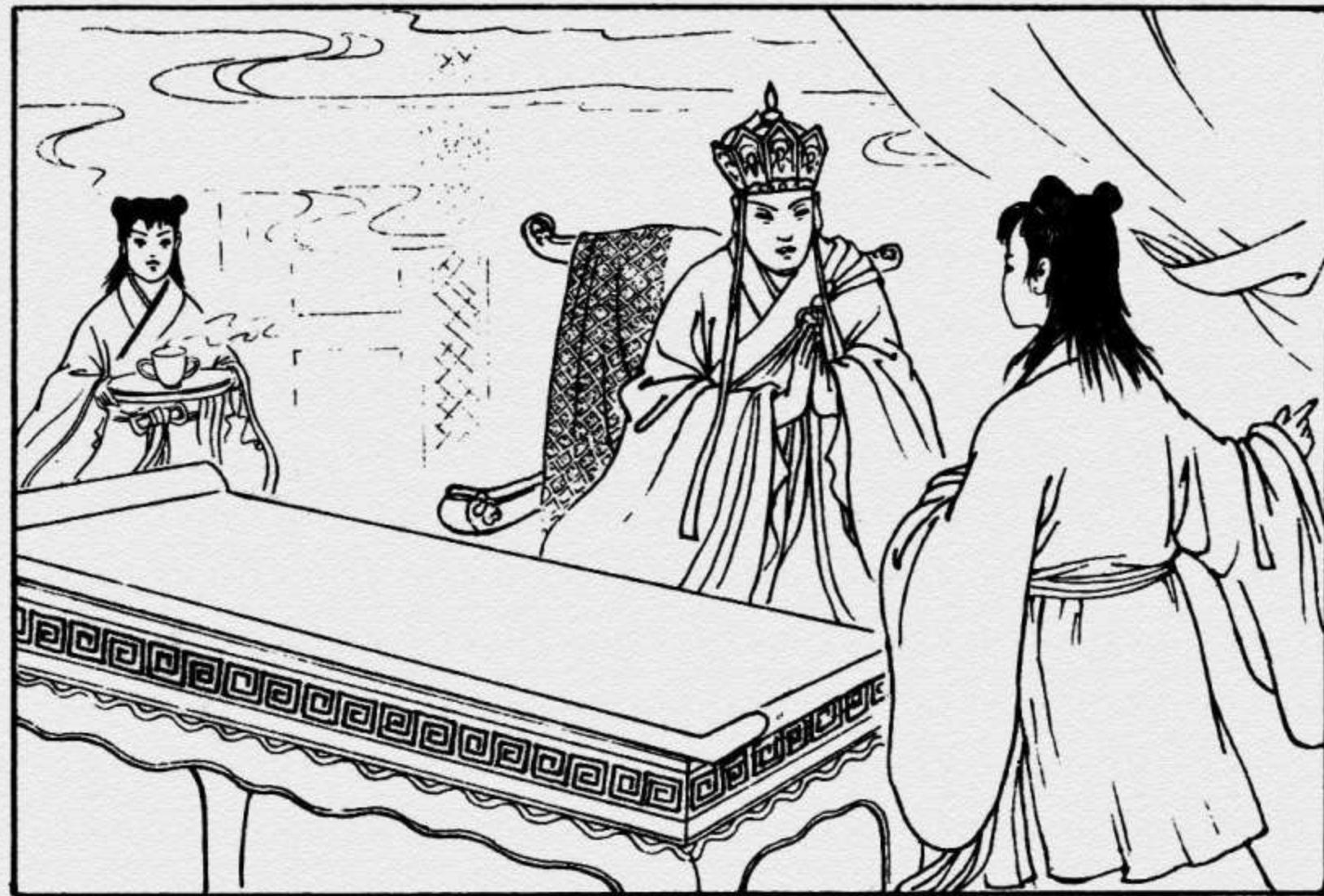
5 再说唐僧师徒，一边行走，一边欣赏仙山美景，不知不觉来至观前，见山门左边有一石碑，三藏离鞍下马，近前观看，上写“万寿山福地，五庄观洞天”十个大字。



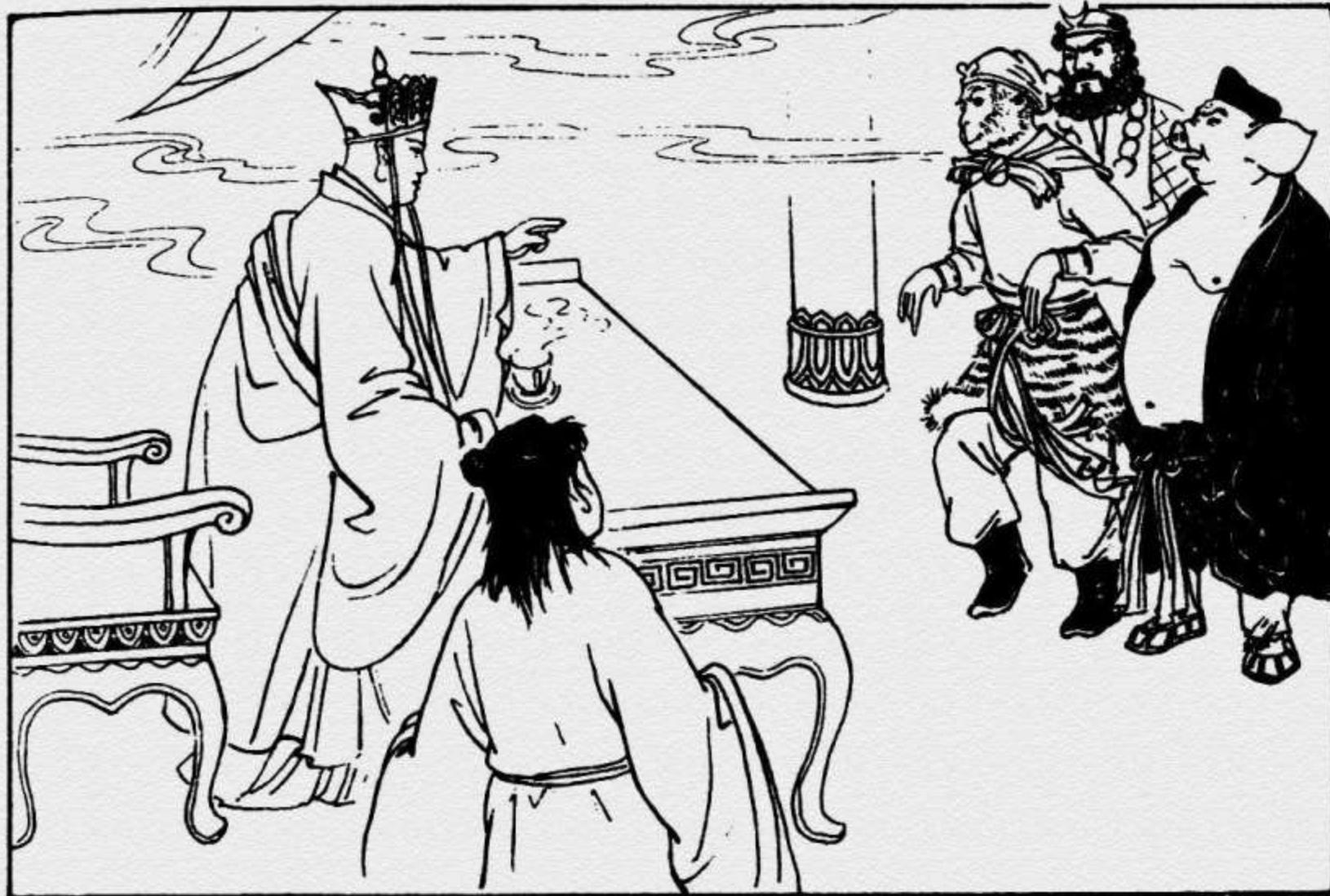
6 沙僧对师父说：“这地方清净优美，必是好人居住，我们进去看看，吃点东西再走吧。”唐僧点头答应。四人进入二门，只见门上有副对联：“长生不老神仙府，与天同寿道人家。”悟空看罢笑道：“这道士好大的口气！”



7 师徒四人正往里走，迎面来了两个眉清目秀的仙童，对着唐僧深施一礼说：“老师父，失迎了，请屋里坐。”



8 清风、明月把唐僧让进正殿，献上香茶。唐僧道声“有劳”，接着问道：“令师在何处？我该先去拜见。”清风回答说：“师父外出访友，不在家中。”



9 唐僧闻言，把三个徒弟叫到跟前，吩咐说：“悟空去山前放马，沙僧看守行李，八戒取米去厨房做饭。主人不在家，行事更要谨慎小心，不得无礼。”



10 明月、清风见唐僧知情达礼，气度不凡，便上前施礼问道：“老师父可是大唐往西天取经的唐三藏？”唐僧回礼道：“贫僧便是，仙童怎知我贱名？”二仙童便把师父出门之前叮嘱的话说了一遍。



11 清风、明月听说来人正是唐三藏，不敢怠慢，遵照师命，急忙回到房中，一个手拿金击子，一个手托丹盘，直奔人参果园。



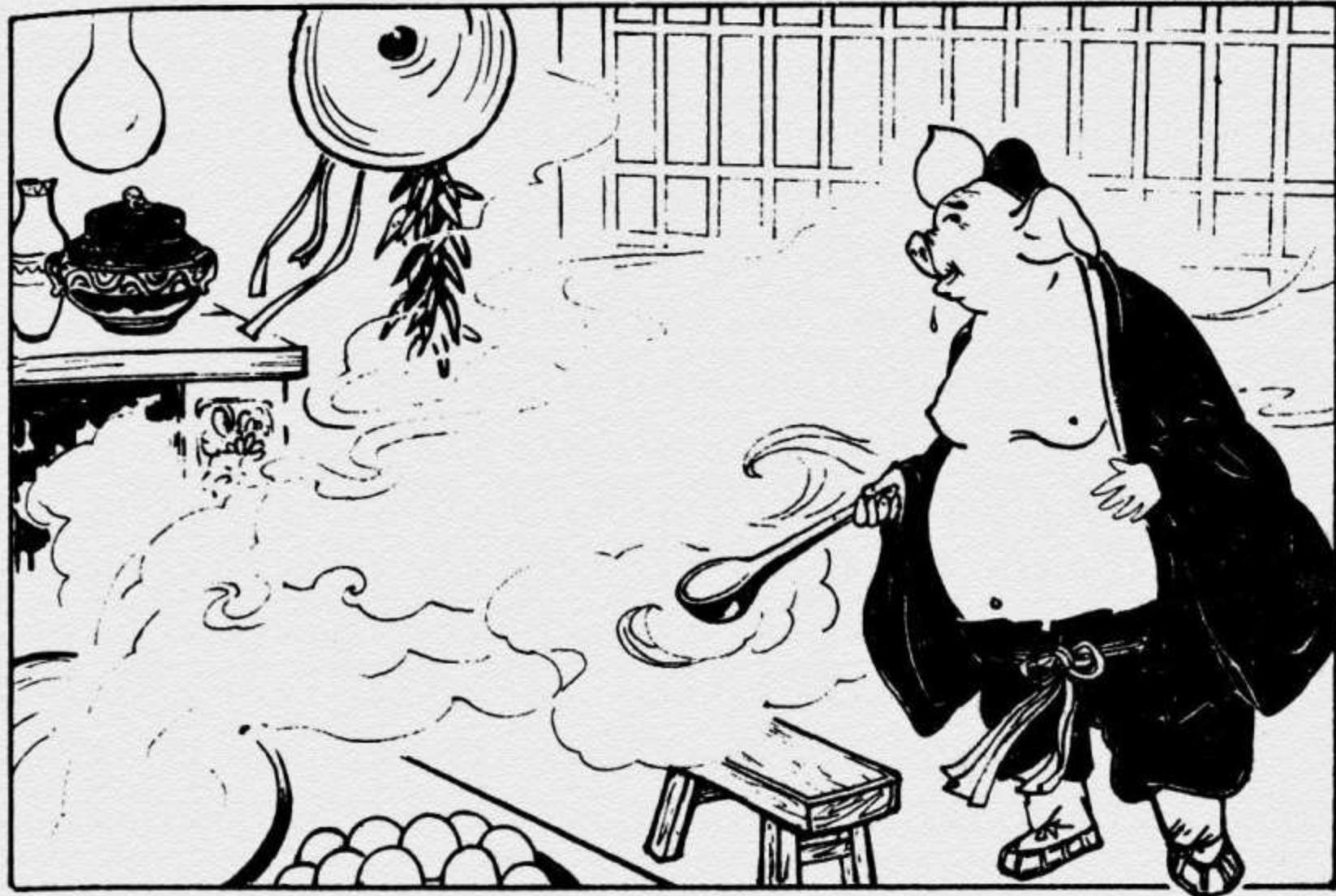
12 二人来至园中，清风爬上人参果树，用金击子敲果；明月在树下手托丹盘相接。不一会儿，敲下两个，转身返回大殿。



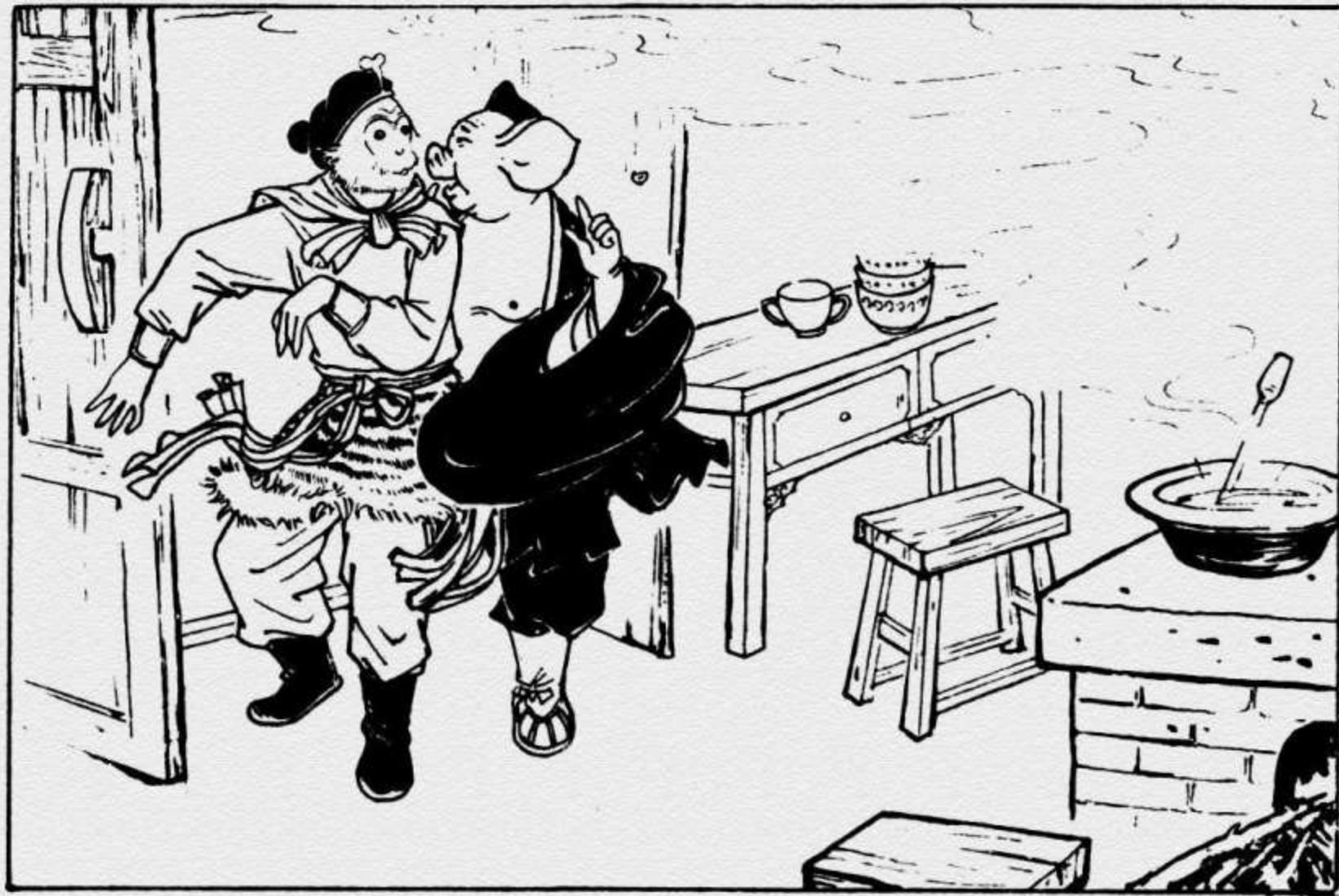
13 明月手捧丹盘对唐僧说：“老师父，我五庄观无物可奉，敬献素果两枚，权为解渴。”唐僧一见，吓得战兢兢地说：“这未及三月的婴儿怎么能吃？”明月解释道：“这是树上结的人参果，吃一个不妨。”



14 二仙童见唐僧执意不吃，只好拿回自己房中。清风笑道：“唐僧肉眼凡胎，不识仙家异宝，这果子又不能久放，咱们享用了吧。”便一人一个分吃了。



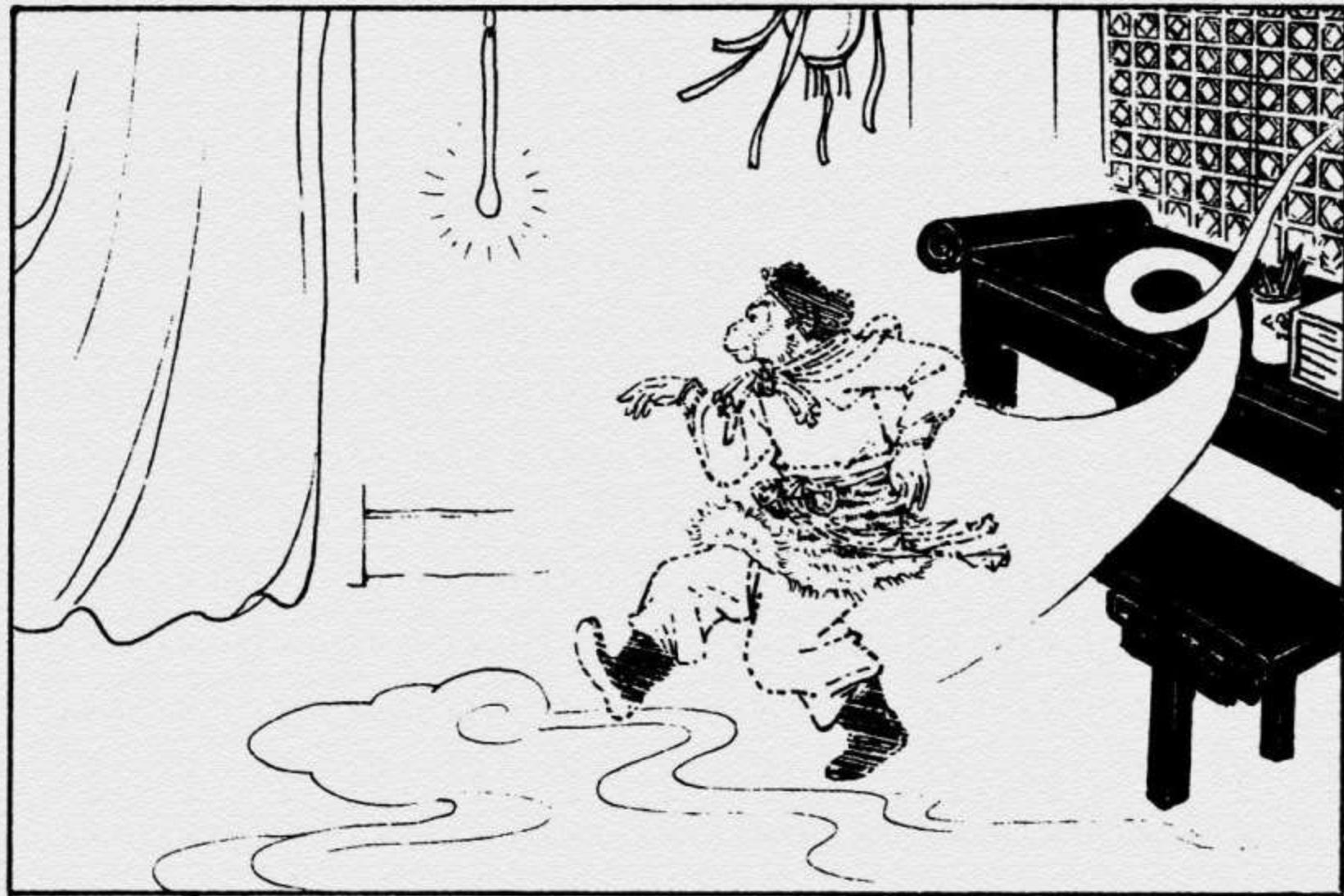
15 不料这事被在隔壁厨房烧饭的八戒听到。他先闻听二仙童回房取金击子、拿丹盘，后又听说唐僧不识仙果，不肯吃，还听见他们吃人参果的声音，馋得口涎直流。



16 八戒再也无心做饭，不时探头张望。等悟空放马回来，便将这事告诉了悟空。悟空偷过蟠桃，吃过老君仙丹，还从未吃过人参果，听说后园有这仙家异宝，抬腿就要去摘。



17 八戒拦住说：“师兄别忙，听说还要用什么金击子打哩，要干得利索点，别走漏风声。”悟空点头道：“我晓得，干这活，我老孙是行家。”



18 于是，悟空使个隐身法，来到二仙童的房间。清风、明月吃罢仙果又上大殿与唐僧叙话去了。悟空进屋，见墙上挂着一条赤金棒，悟空心想：此物定是金击子了。



19 悟空取下金击子，悄悄来到后园。只见正中有棵枝叶茂密的大树，叶子形似芭蕉，在向南伸的枝头上，露出一个人参果。悟空暗自夸赞道：“好东西，真罕见！”



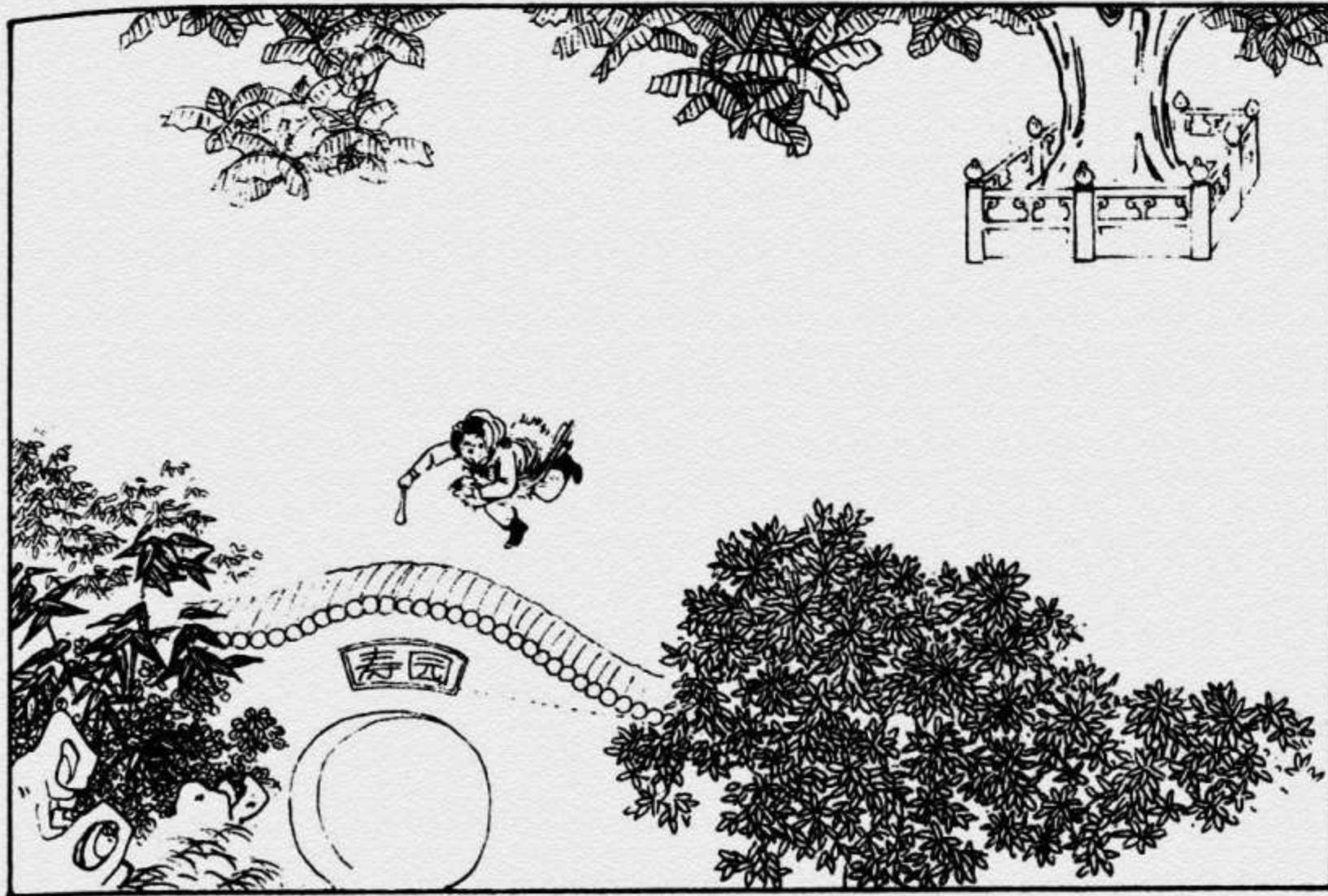
20 悟空跃上枝头，照准那果子敲了一下，果子落地，他也随着跳下。再看时，果子却不见了，四下寻找，踪迹全无。悟空道：“怪事，怪事，眼看落地，如何就没了？”



21 悟空转念一想，觉得有可能是园中土地爷捣的鬼，便念动咒语，把土地拘来。土地慌忙上前给大圣施礼。悟空问他是否抢去人参果？土地说：“此乃是仙家宝物，小神闻也无缘闻，怎敢抢去？”



22 土地接着解释说：“此树一万年才结三十个果，吃一个长寿四万七千年，闻一闻活三百六十岁。但此果有个怪脾气，它遇金而落，遇木而枯，遇土而入。方才大圣将果打在地上，它钻入土中去了。”



23 悟空闻言，方知错怪了土地，遂放土地回转本庙，复又飞身上树，一手扯起衣襟，一手使金击子，一连敲下三个，兜着跳下树，走出果园。



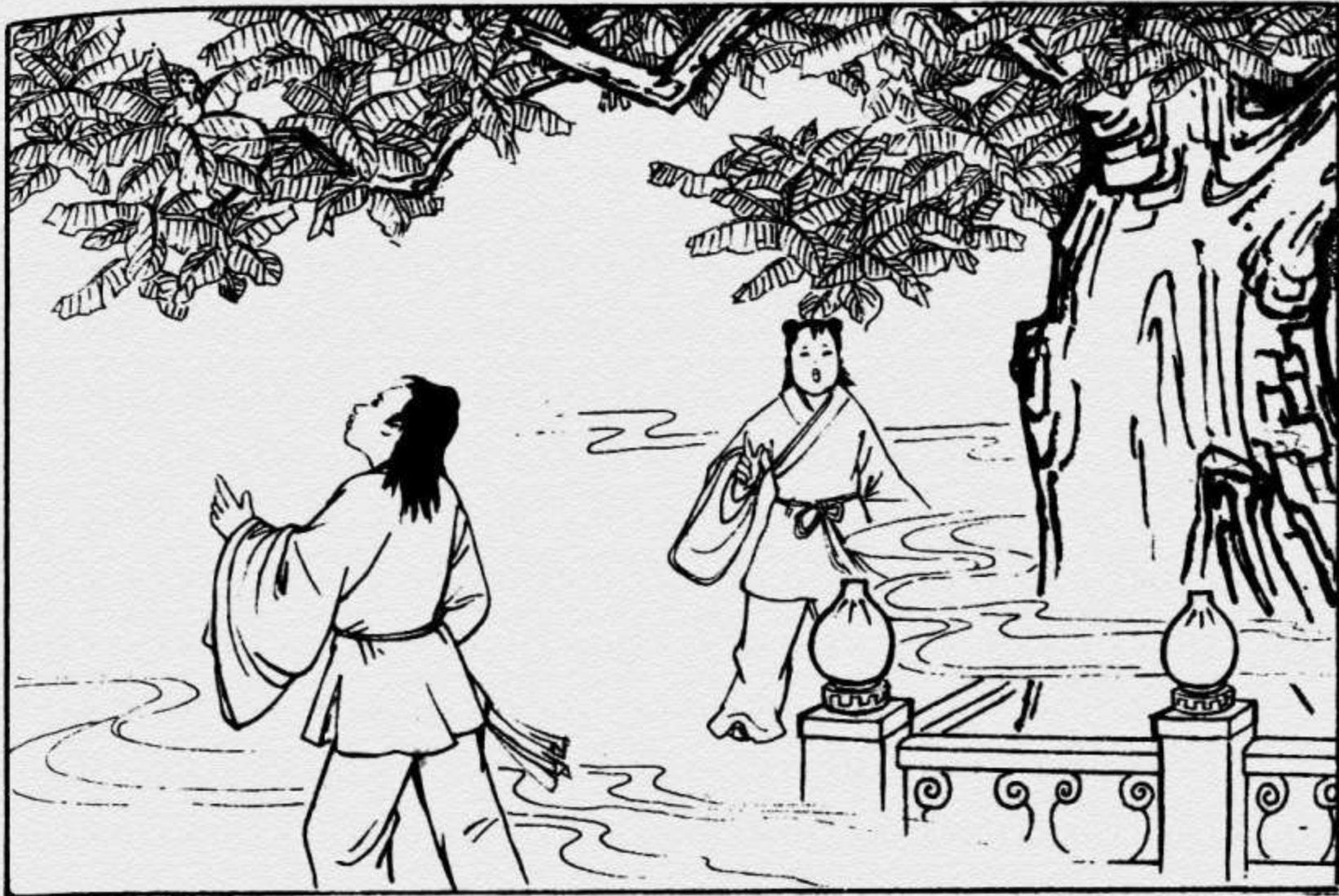
24 悟空出园后，把金击子放归原处，转身闪进厨房。八戒问道：“猴哥，到手了吗？”悟空取出人参果，对八戒说：“叫沙僧来，一人一个分吃。”



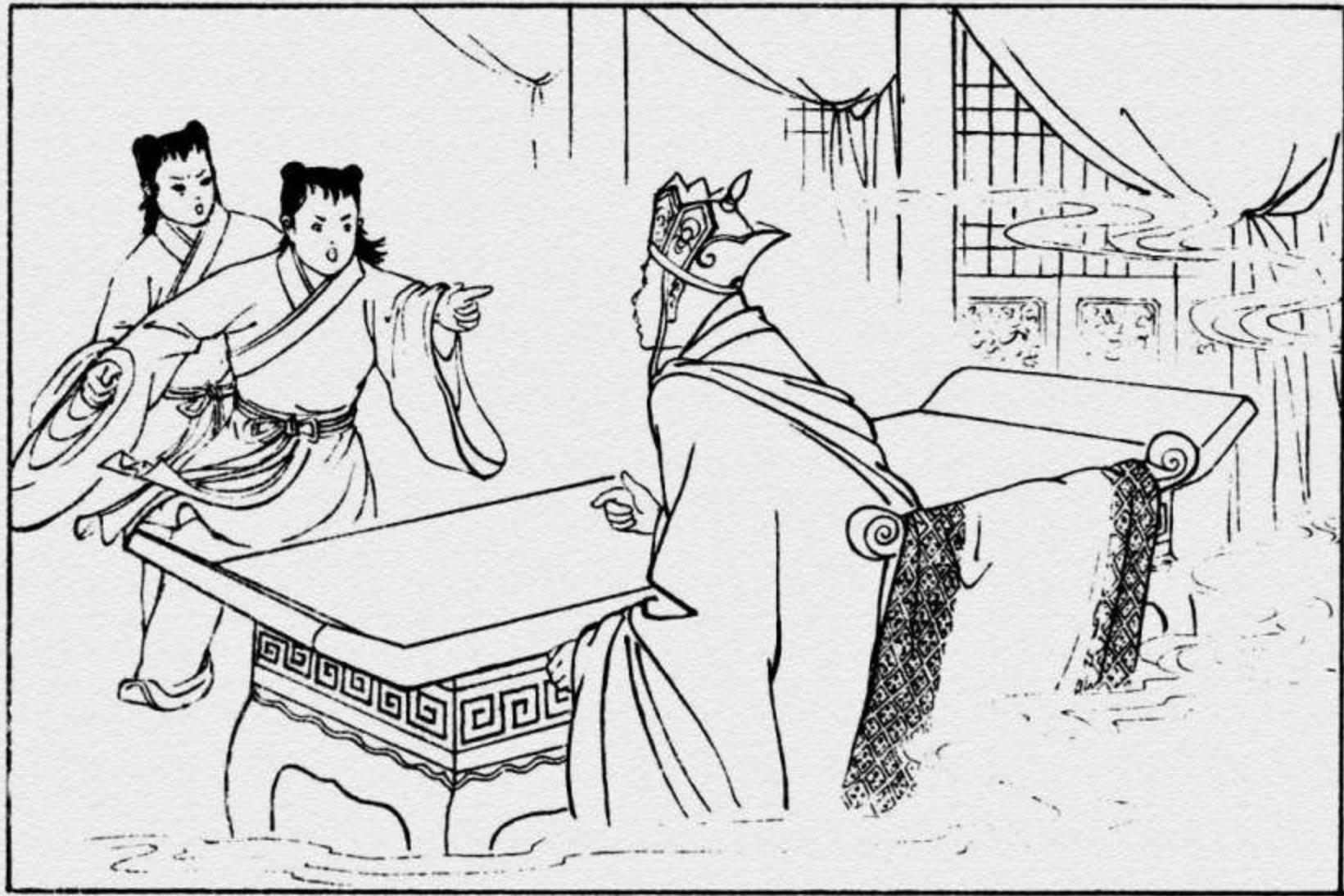
25 八戒嘴馋，接过果子，一口便吞下肚去，也没尝出是啥滋味。他埋怨悟空摘得太少，吃得不快活。



26 这时，清风、明月回房取茶，正巧听见八戒在隔壁
嘟囔吃人参果之事。二人心疑起来。明月说：“莫非他们偷
了果子？”清风见墙上的金击子好像有人动过，忙说：“快到
园里看看。”



27 二人来到树下，把树上的人参果反复数了几遍，果然少了四个。明月说：“定是这伙恶人偷了，找他师父去算账！”



28 清风、明月来到大殿，指着唐僧冷言冷语地乱嚷嚷。唐僧不知何故，经过询问，才知园中丢了仙果。他说：“我是不敢吃的，怎会偷你的？”清风说：“不是你，也是你的徒弟。”



29 唐僧高声叫道：“徒弟们，都过来！”悟空早已听见二仙童吵嚷，又闻师父呼唤，知道事已败露，但觉偷人东西吃，着实羞人，不好承认，便对八戒、沙僧说：“不可认账！”



30 唐僧见三个徒弟都到了，开口便问：“这园内有人参果，你们哪个偷吃了？”八戒赶紧说：“我老猪是老实人，不会偷，不晓得！”悟空在一旁嘻嘻发笑。



31 清风指着悟空说：“你笑什么？笑就有鬼！”悟空道：“我生来就是这般笑样，从不知愁。你丢了果子，就不容我笑吗？”唐僧劝道：“悟空莫嚷，出家人要诚实，莫吃昧心食。真的吃了就赔个礼，何苦抵赖！”



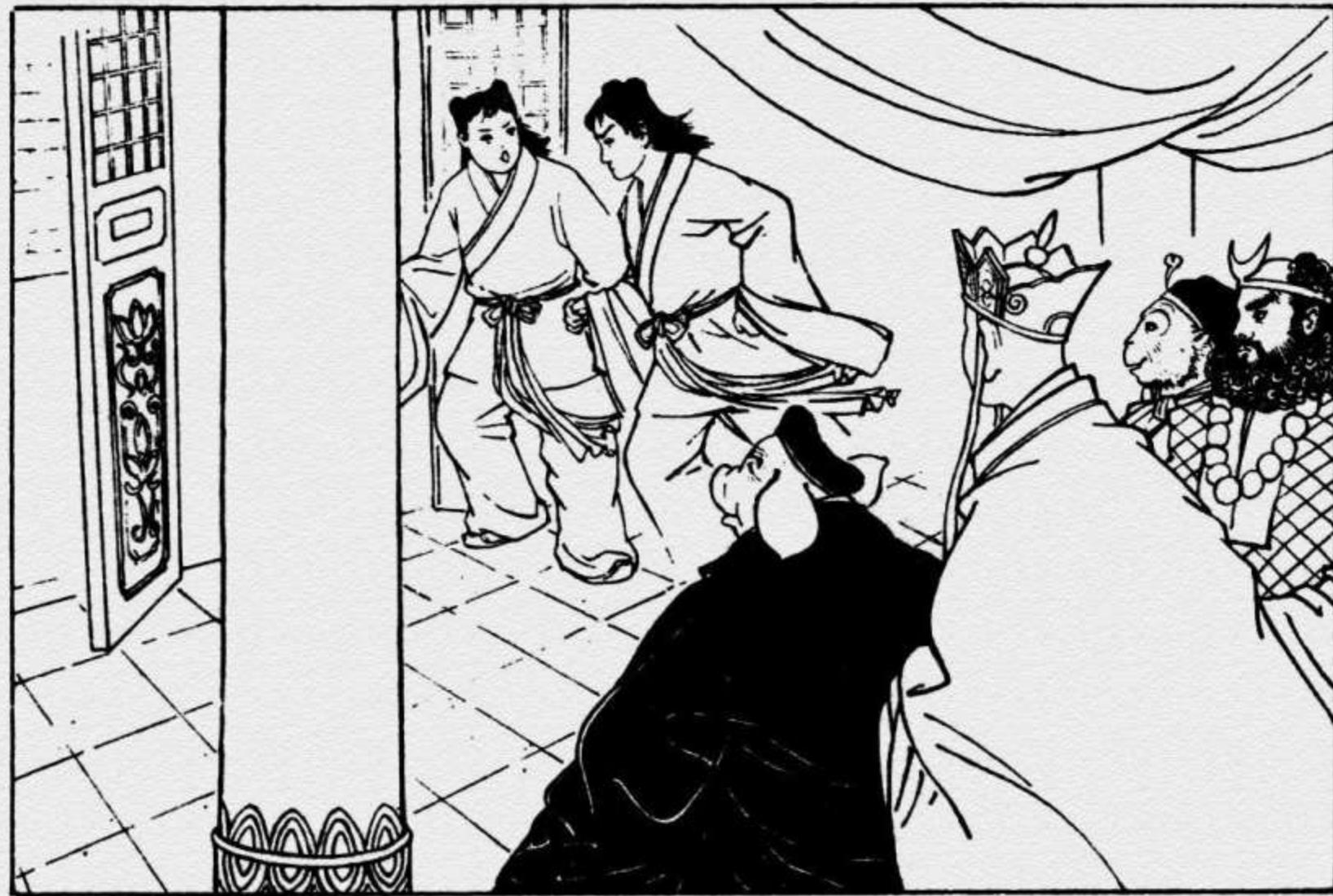
32 悟空听师父说得有理，就把八戒听见二仙童吃仙果的事讲了一遍。并说：“我们想尝尝，便去园中打了三个分吃了。”明月说：“明明少了四个，怎说打了三个？贼和尚，还不认错！”



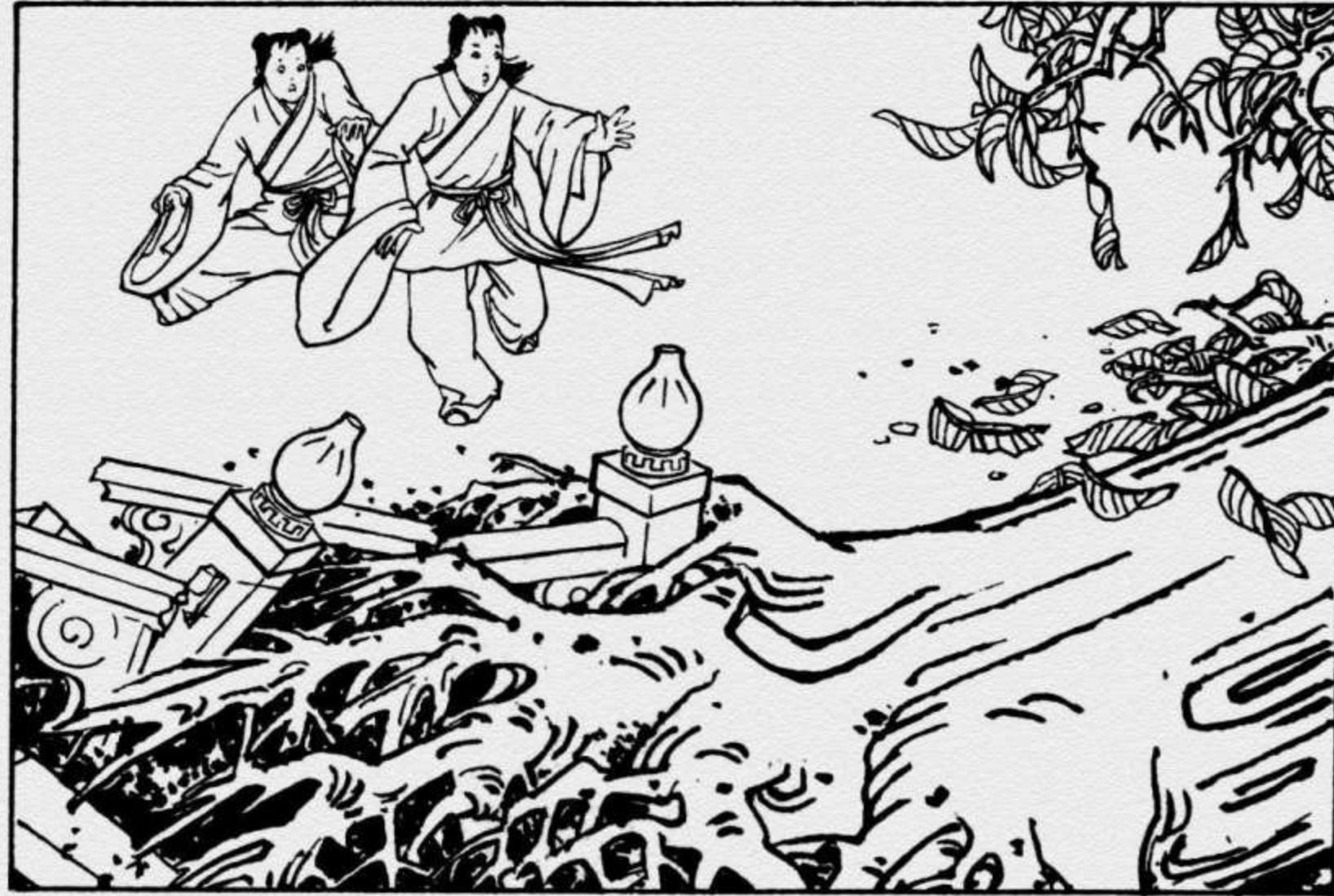
33 清风、明月得理不让人，泼口骂将起来。悟空从未受过这等气，因师父在此不便发作，二仙童却骂个没完。悟空心中恼怒，要施绝后计。他拔根毫毛叫声“变！”变个假悟空，在旁陪伴师父，真身已飞出大殿。



34 悟空来到人参果园内，手执金箍棒，使出推山移岭的神力，只两下，就把百丈高的大树打得连根拔起，倒在地上。果子全部震落土中，踪迹全无。悟空说：“好，好！谁也别吃了！”



35 悟空回到大殿，收了毫毛。那二仙童骂了这半天，见无人回言，心中疑惑起来：莫非错怪了他们？那树枝高叶密，倘若一时看错，岂不冤枉好人？想到这里，清风说：“走，我们再去仔细数一遍。”



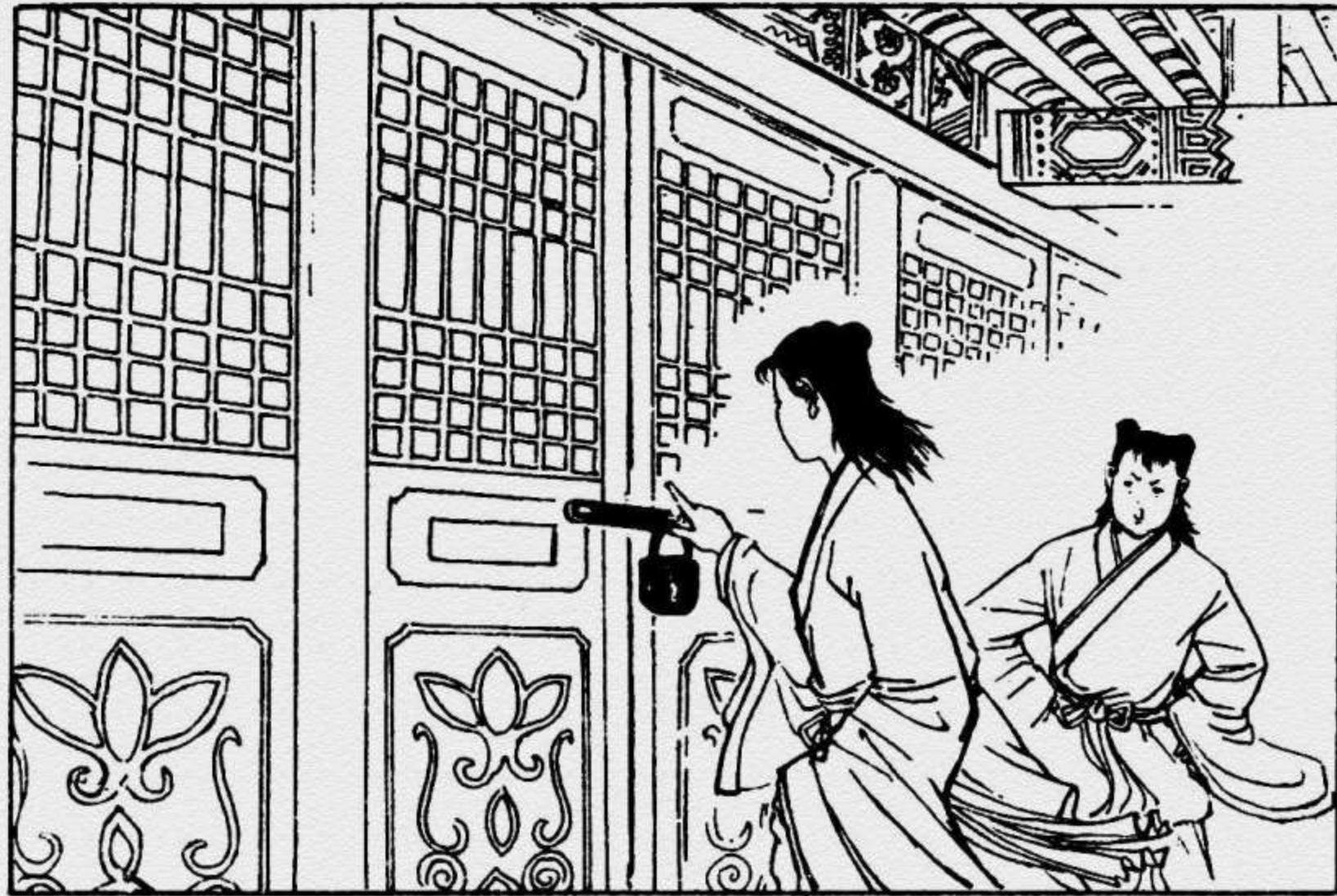
36 二仙童来到园中一看，啊！只见树倒、叶落、果无、根出土。吓得两腿发软，跌倒在地，口中连连叫苦：“怎么办？怎么办？师父回来，如何交代？”



37 半晌，二人才爬起来。明月说：“师兄莫嚷，别惊走了这几个和尚。一定是那个毛脸雷公嘴干的，这猴头神通广大，我们斗他不过。先稳住他们，等师父回来再做定夺。”



38 清风、明月重振精神，回转大殿，见了唐僧，强作笑脸，躬身赔礼说：“因树高叶密，没有数清，方才又重新查过，一个不少，错怪，错怪。”悟空听罢，心中暗想：难道他们有起死回生之术？……



39 唐僧却信以为真，安下心来用饭。师徒四人正吃饭间，清风拿来一把大铜锁把门锁了。八戒说：“这是什么风俗，吃饭要锁门？”清风骂道：“贼和尚，偷吃仙果，绝了仙根，再休想出去！”说着，将三道门一起上了锁。



40 唐僧埋怨悟空说：“既偷吃了人家的仙果，又不肯受气，还推倒大树，闯下这番大祸如何是好？”悟空安慰唐僧说：“师父莫怕，单等夜静，咱们起身便了，我老孙自有办法！”



41 明月高挂，夜深人静。听房中二仙童睡熟，悟空便使个“解锁法”，把金箍棒往门上一指，三层门锁簧“哗啦”一声落下，门扇大开。师徒四人急匆匆出了五庄观。



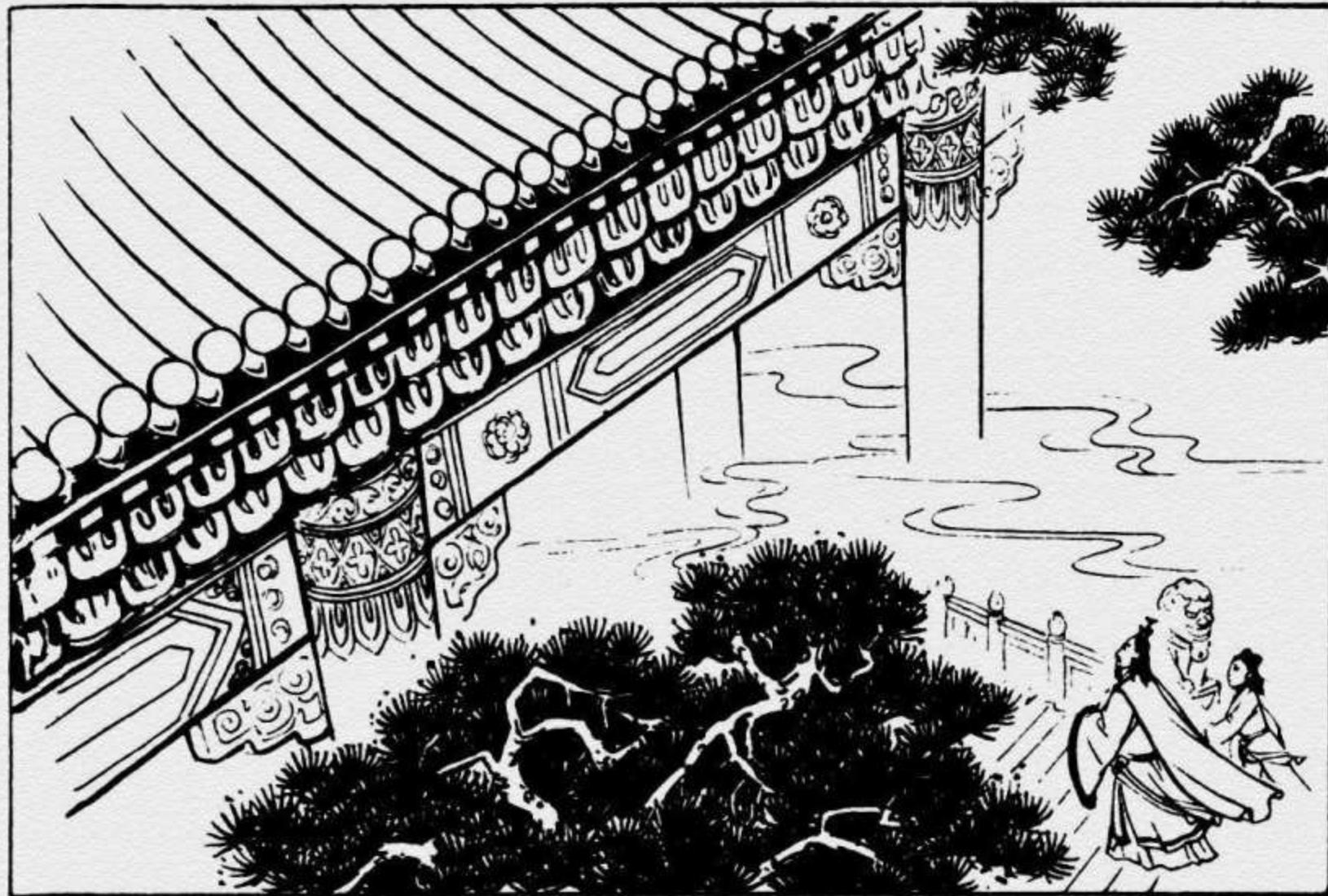
42 到了门外，悟空对八戒、沙僧说：“你们先行，我去照顾那两个童子，叫他们睡上一个月。”说罢，回转观内，把瞌睡虫从窗眼弹进清风、明月屋内，然后赶上唐僧，顺大路一直向西奔去。



43 师徒四人马不停蹄行至天明，三藏又累又困，就在路旁树林边下马，倚树禅坐，养起精神来。八戒倒头便睡，沙僧也坐下打盹，只有悟空不知疲倦，在树上攀枝戏耍。



44 再说镇元大仙这天早晨率众弟子访友归来，按落云头，到了五庄观外，看见观门已开，地上干净，心中甚喜。心想：我不在家，二童倒还勤快。



45 他迈步入观，过了二门还不见清风、明月出迎。进至大殿，殿内冷冷清清，寂静无声，不见香火，更无清风、明月的踪影，心中纳闷起来。



46 大仙来到清风、明月的住处，见他俩还在鼾鼾沉睡，呼唤不醒，便知二人受了捉弄。急忙命人取水，念动真言，喷在二人脸上，这才解了睡魔。



47 清风、明月醒来一看，见师父站在面前，慌忙叩头，哆哆嗦嗦，话不成句地说：“师父啊！你的故人、东来的和尚——一伙盗贼，十分可恶！”



48 大仙连忙安慰说：“不要慌，起来慢慢讲。”二人站起，把事情的经过详述了一遍。镇元子勃然大怒，命清风、明月相随，急出五庄观，去追赶唐僧师徒。



49 镇元子与清风、明月纵起祥云，顷刻赶了一百余里。清风在云端用手指着说：“师父，那路旁树下坐的便是唐僧。”大仙道：“我已看见，你两个回去准备绳索，我自己前去拿他。”



50 镇元大仙落下云头，摇身一变，变成个云游道人模样，手摇拂尘，来到树下，对唐僧稽首道：“贫道有礼，长老从哪方来？”唐僧还礼说：“贫僧从东土大唐而来，前往西天取经。”大仙又问：“可曾在五庄观歇脚？”



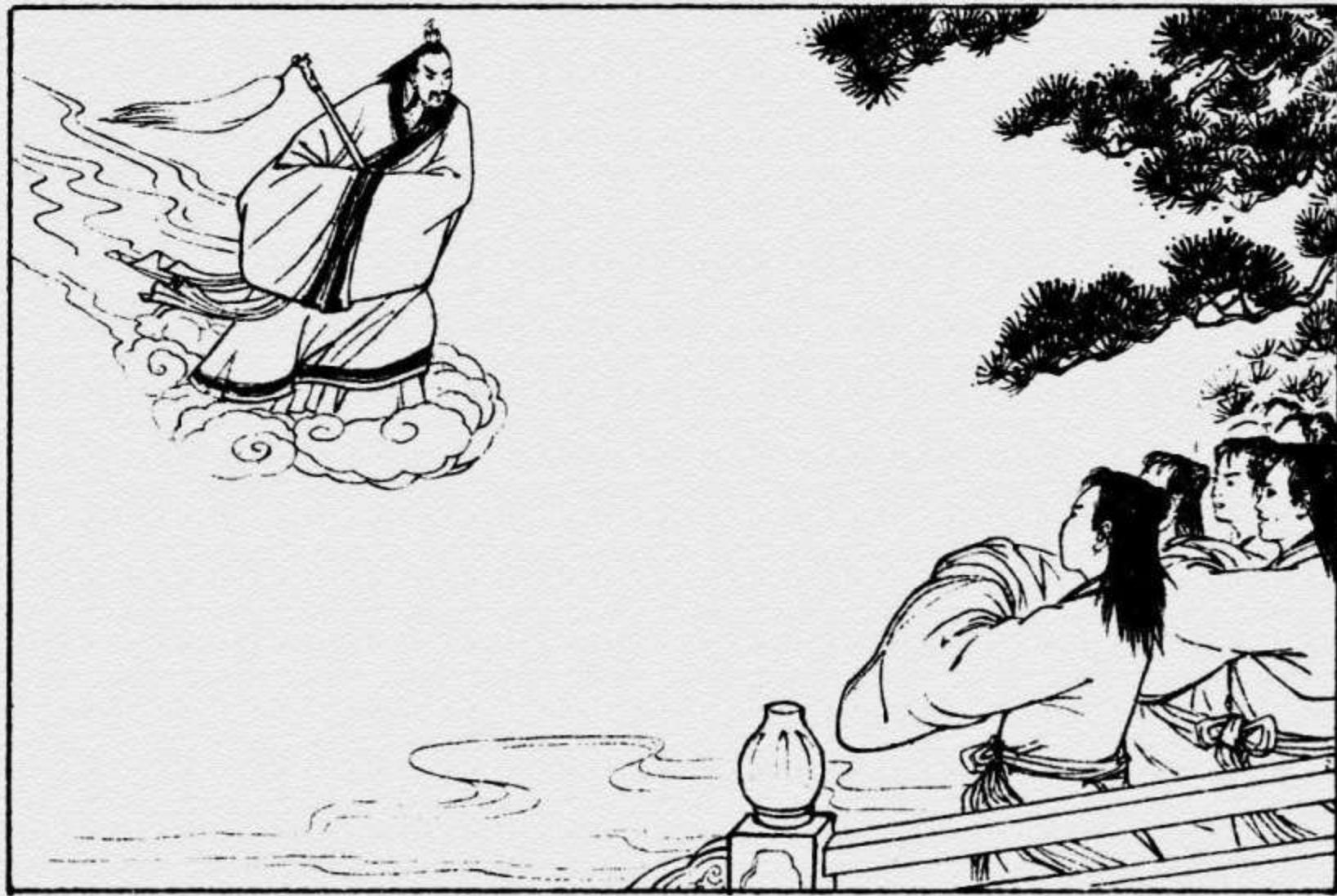
51 悟空在一旁抢先回答：“不曾，不曾！一路之上不曾见有什么五庄观。”大仙骂道：“你这个泼猴，偷吃仙果，推倒我的宝树，连夜逃跑，还想抵赖。不要走，还我树来！”悟空恼怒，抡铁棒朝大仙劈头打来。



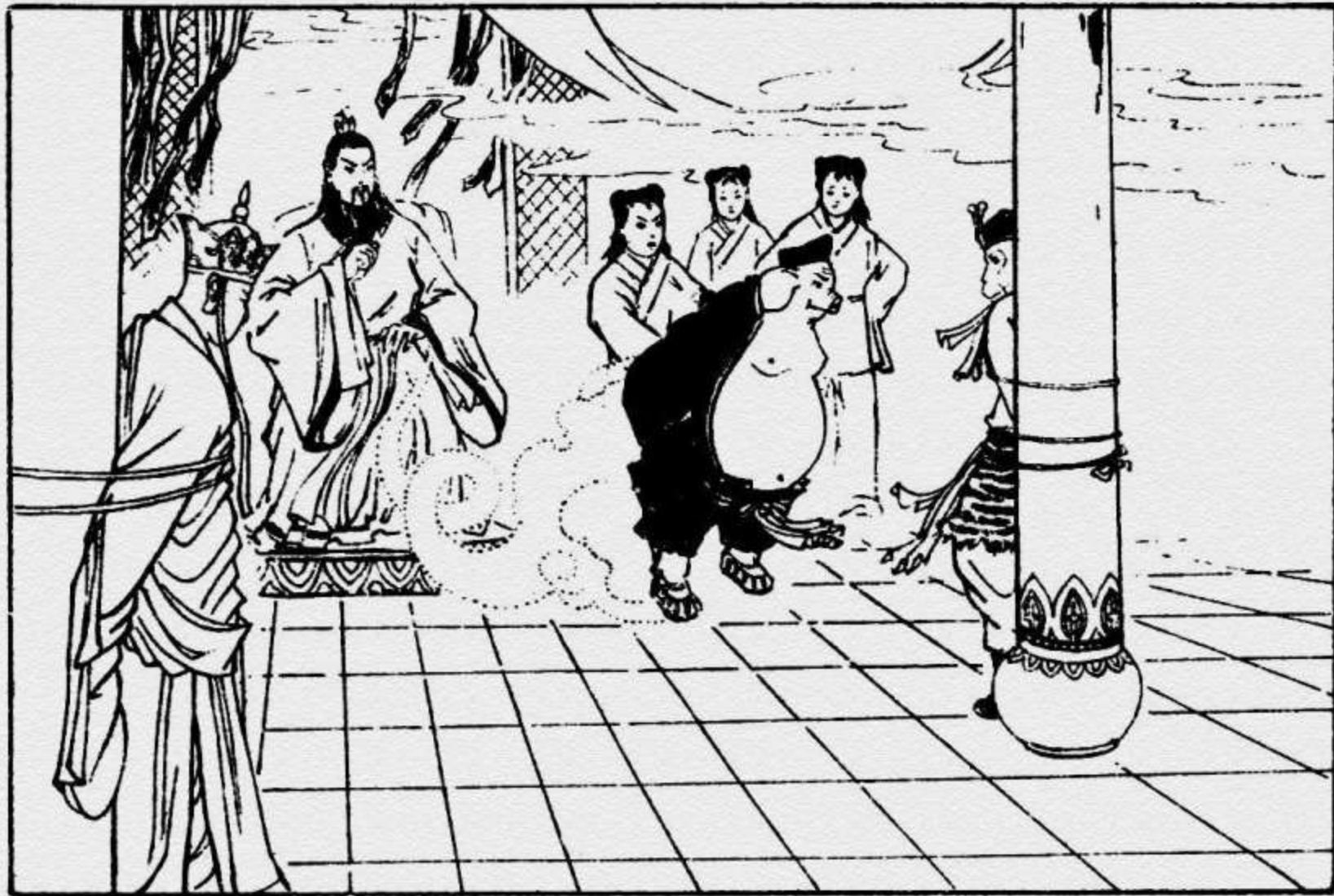
52 大仙踏祥光腾到空中现了本相。悟空也一个跟头翻到空中，二人在云端打斗起来。



53 斗有四五个回合，只见大仙把袍袖一展，使了个“袖里乾坤”的手段，把他们师徒四人连同行李、白龙马都一起装入袖中。这袖子如同铁筒一般，休想动得分毫。



54 镇元子调转祥云，转眼间回到五庄观，按云头飘然而下。众弟子早在门口等待，见师父回转，都欣喜地说：“偷果贼定然拿住了！”



55 大仙进大殿坐下，把唐僧师徒从袖里一个个拿出，绑在殿内的四根柱子上，行李抛扔廊下，白马拴于院中，给些草料喂养。



56 然后，大仙吩咐清风说：“这些和尚都是出家人，不可用刀枪对付，取我的龙皮七星鞭来，先打他们一顿，与我的人参果出气！”



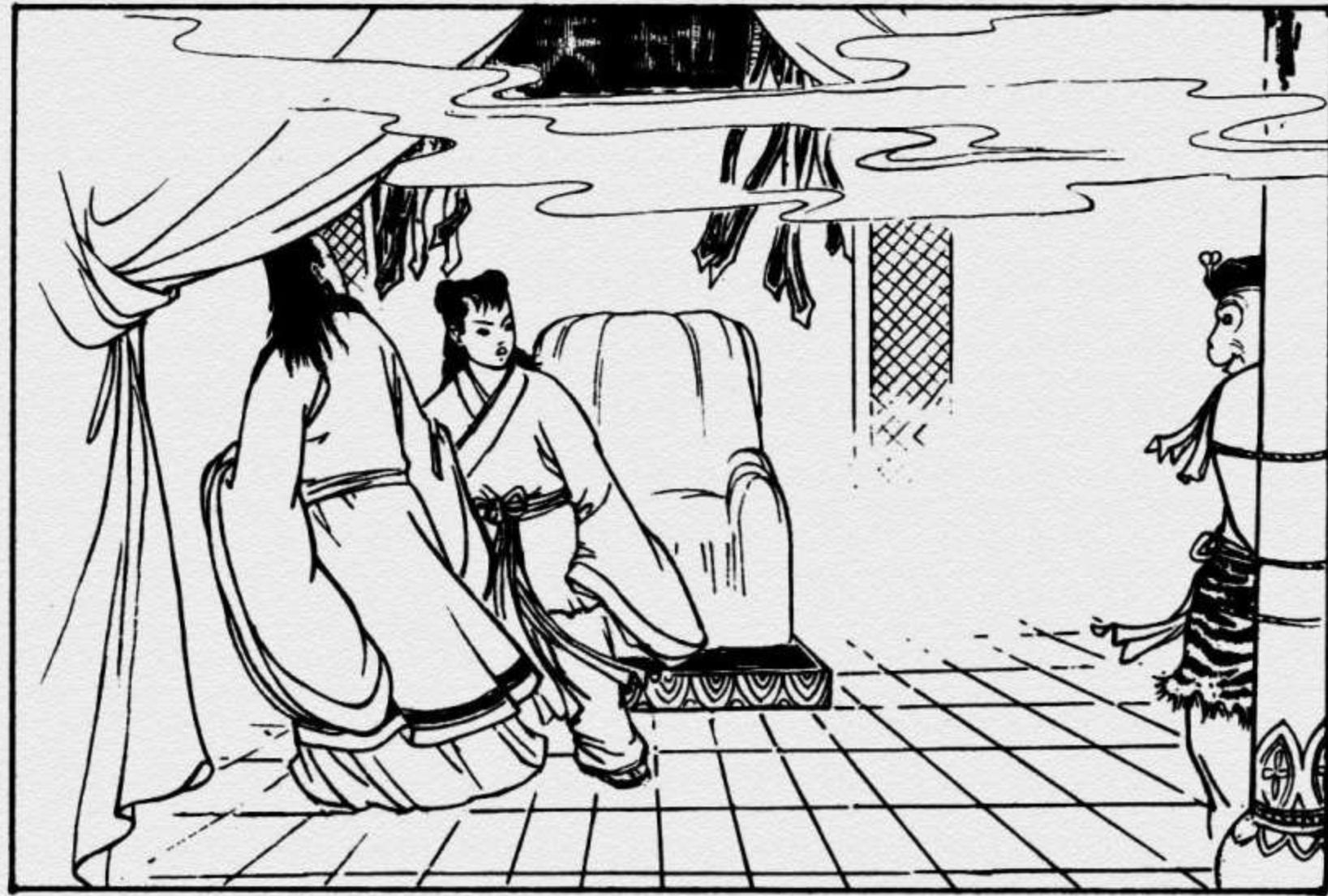
57 清风拿来七星鞭问道：“师父，先打哪个？”大仙说：“三藏为师不尊，先打他！”悟空知道师父不禁打，忙说：“偷果、吃果、推树都是我，与师父无关，先打我吧！”大仙笑道：“这猴头倒讲义气，好，先打他三十鞭！”



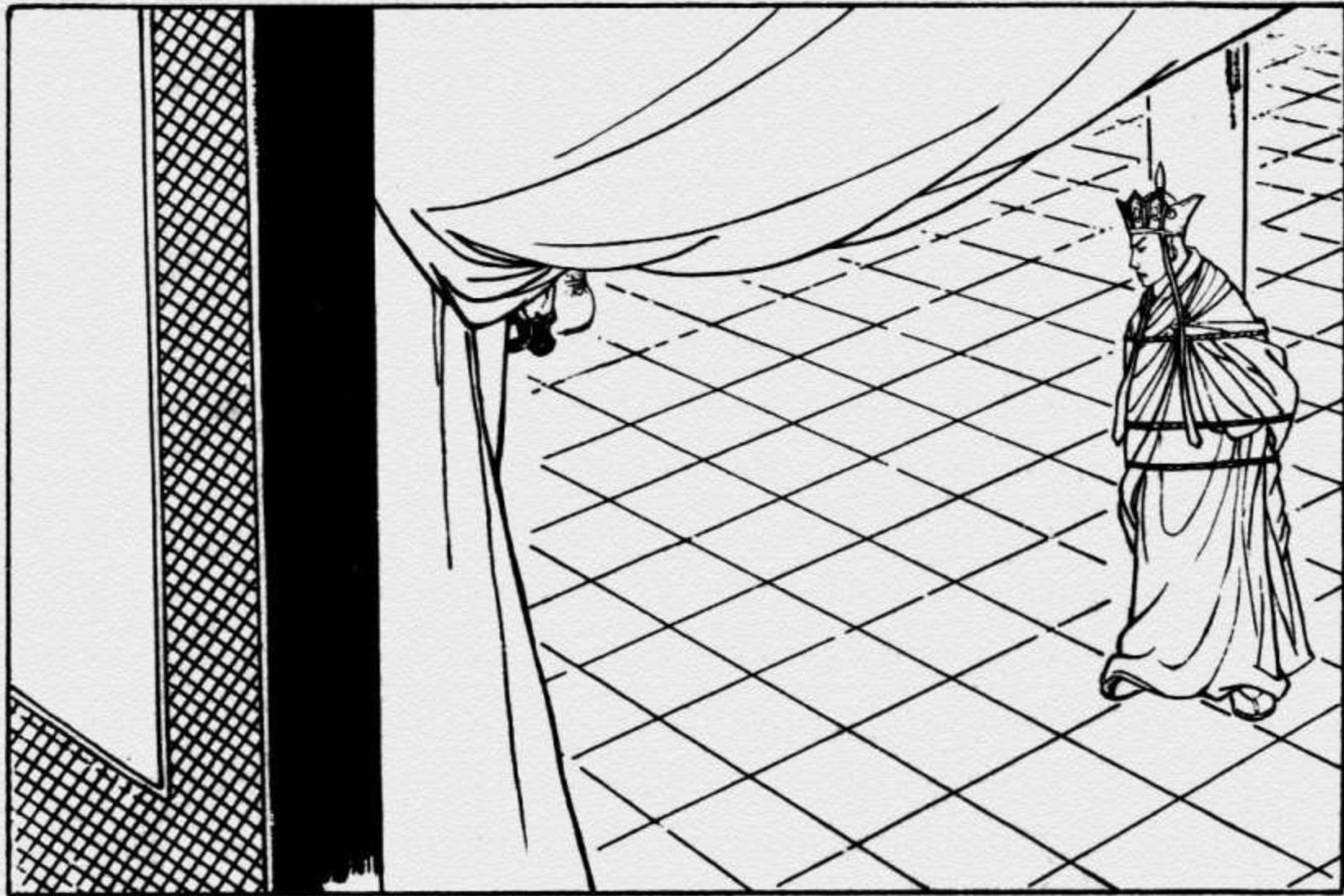
58 清风抡起鞭来，悟空看准他要打腿，便把腰一扭，叫
声“变！”变成两条熟铁腿，任凭清风去打，毫不在意。



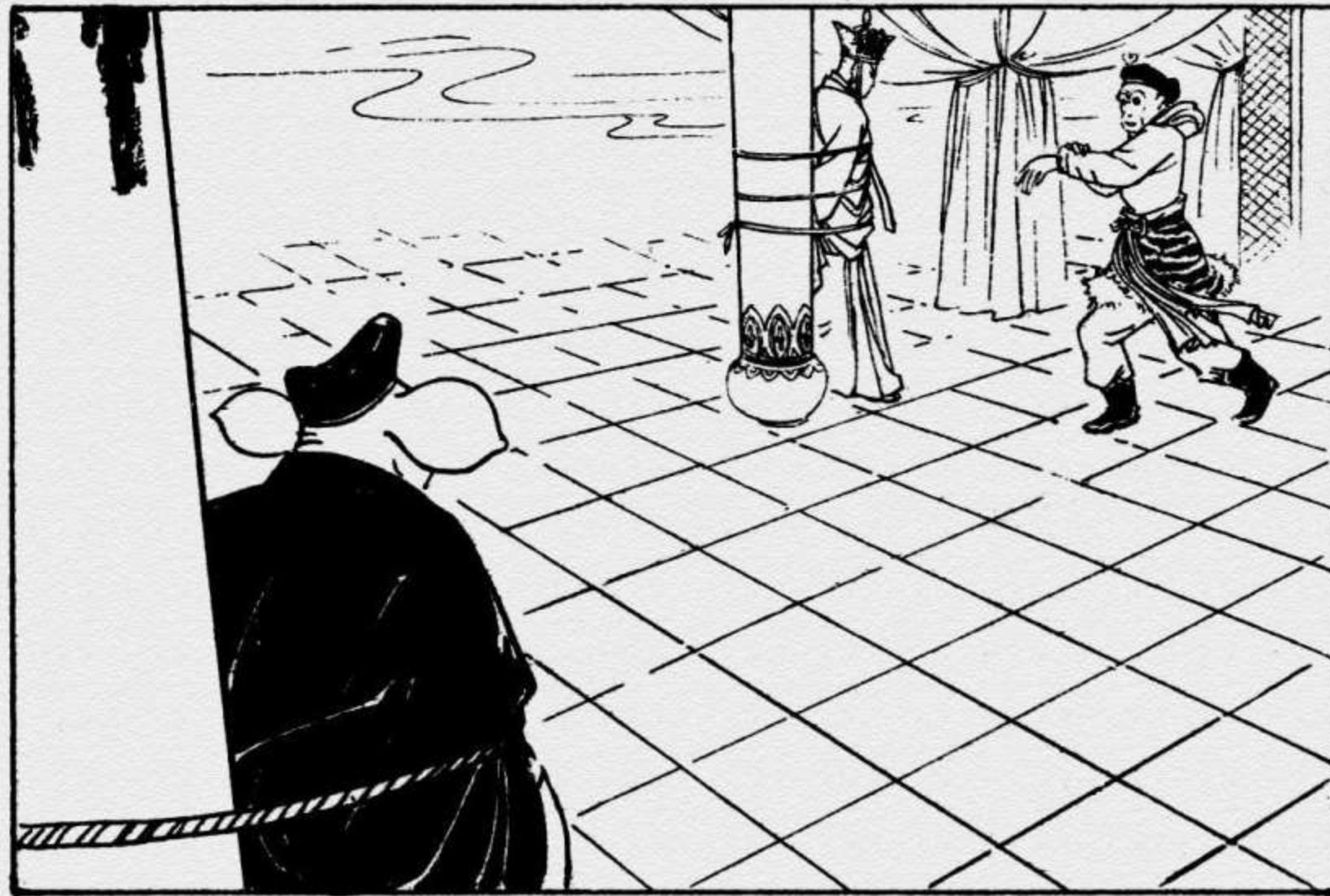
59 打完三十鞭，大仙又说：“三藏有训教不严之过，还该打。”悟空说：“偷果子时，师父不知。纵有训教不严之罪，弟子也当替师父挨打。”大仙道：“这泼猴，还有些孝心，既如此，再打他三十鞭！”



60 六十鞭打完，清风已累得满头大汗。悟空不疼不痒，心中暗自发笑。镇元子看天色已晚，便吩咐说：“今日暂歇，明天再打。”说罢，起身出殿，众弟子也各自回房安息。



61 大殿内只剩下师徒四人，全身被绑，动弹不得。唐僧埋怨道：“你们闯祸，连累为师受苦。”八戒也跟着吵嚷。悟空说：“都别嚷，等会儿，看老孙手段，走路便了！”



62 夜静更深，观内人都已睡熟。好大圣，果然有神通，只将身子一抖，绳索便自脱落。师徒三人见了，都很高兴。八戒忙喊：“猴哥，快来救我！”



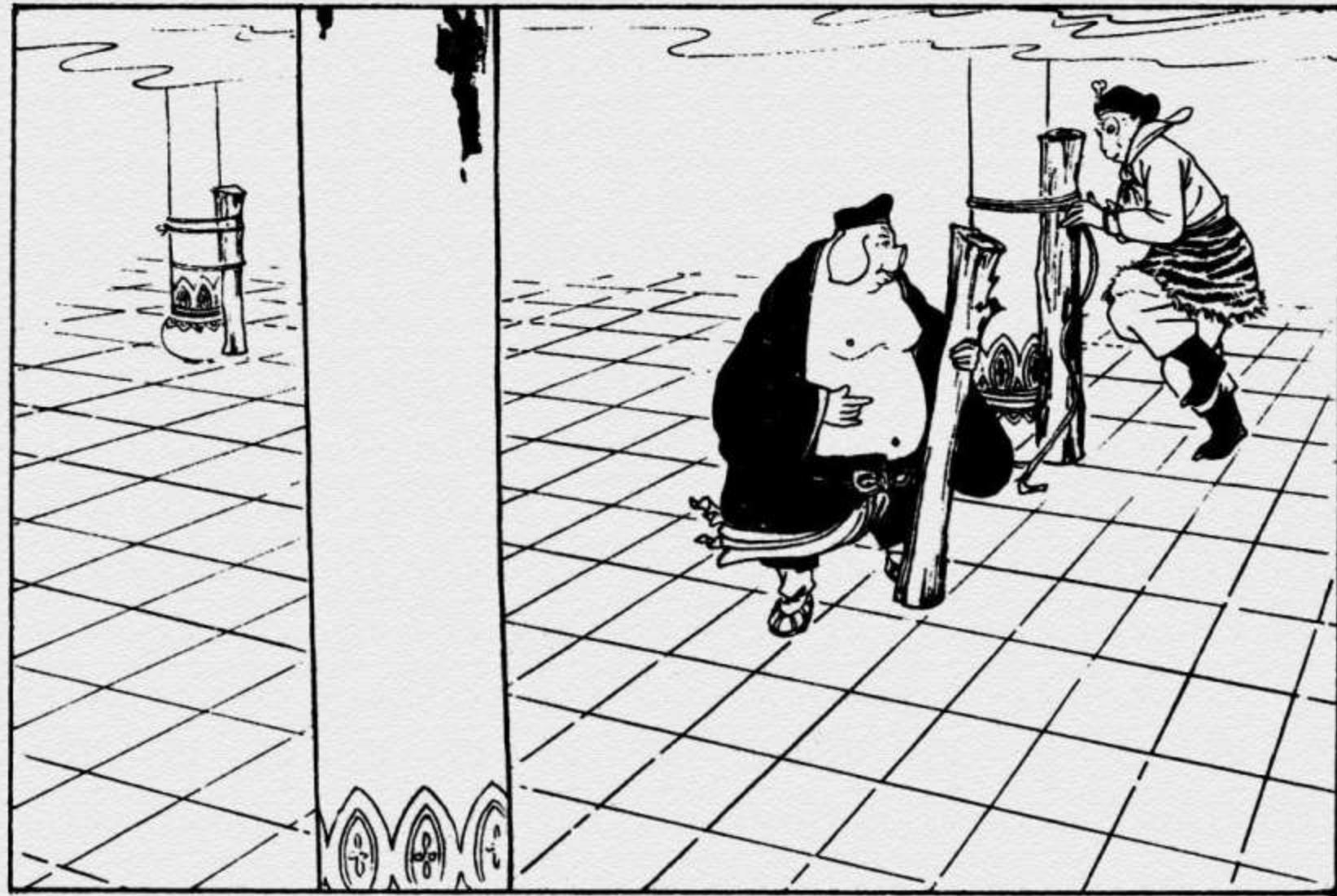
63 悟空将三人的绳索解开，整理好行李、马匹，悄悄出了五庄观。



64 来到观外山崖边，悟空吩咐八戒说：“你去崖边伐四棵柳树来。”八戒问：“要柳树干什么？”悟空说：“有用处，快去伐来！”



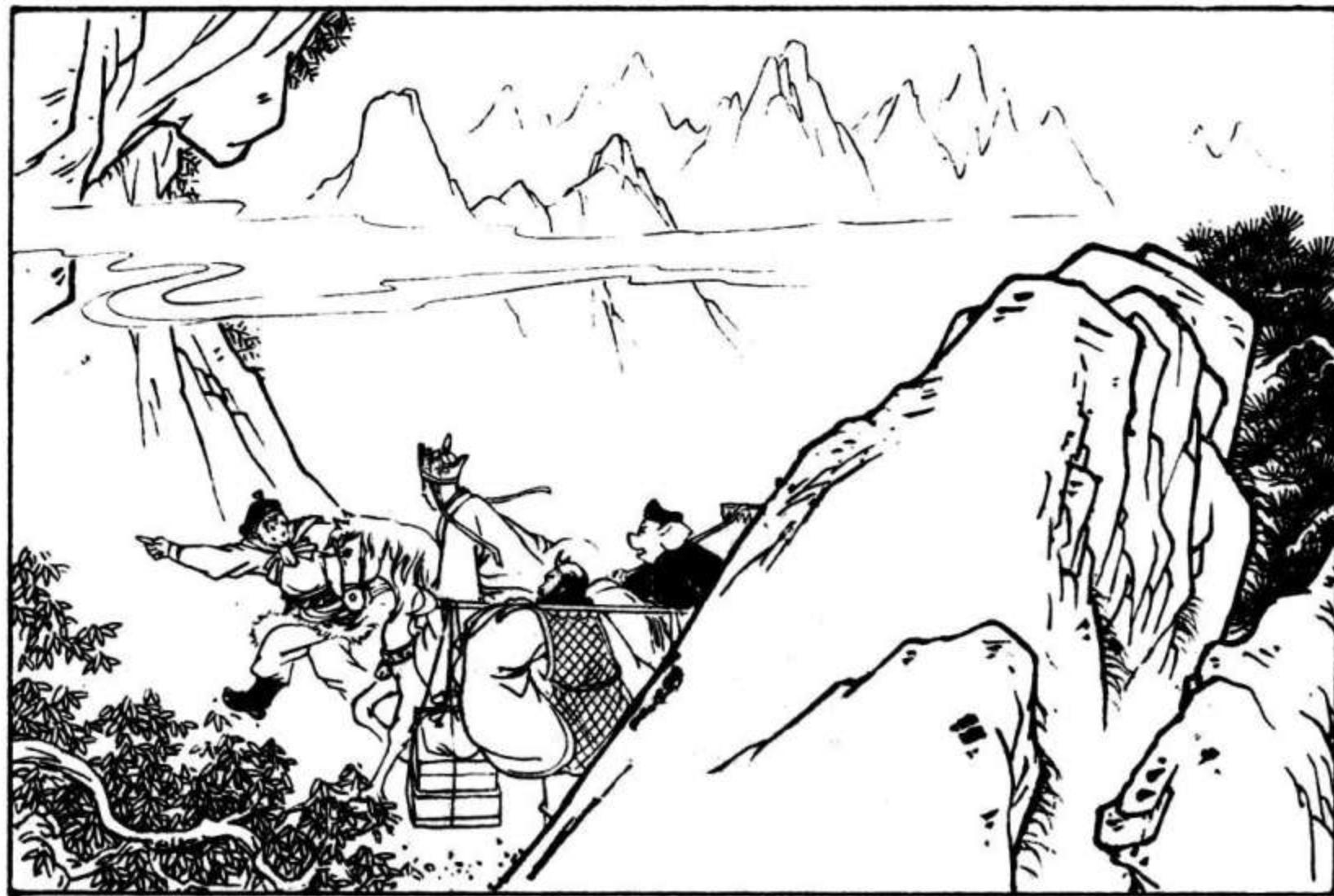
65 八戒有股子蛮力，走到崖边，一嘴一棵，顿时拱倒四棵，一起扛到悟空面前。



66 悟空打掉树头，把四棵树扛进五庄观大殿，用绳子
照旧绑在原来捆他们的四根柱子上。八戒疑惑不解，问道：
“猴哥，你又搞什么鬼？”



67 只见悟空念动咒语，叫声：“变！”四棵树干立刻变成师徒四人的模样，呼唤问话都能应声，如同真人一般。悟空和八戒这才离开五庄观，放开大步去追师父。



68 师徒四人一路往西，马不停蹄地行走了一夜。天亮时，唐僧在马上打起盹来。悟空忙叫师父下马，在山坡下避风处休息。



69 再说镇元大仙天明起身，吃罢早饭进大殿坐定，见唐僧师徒还在柱上绑着，也不细看，便命明月取来皮鞭，说：“今天该打三藏了。”变作“三藏”的柳树应声说：“打吧！”明月抡鞭打了三十下。



70 打完三藏，明月遵照师父吩咐，又将八戒、沙僧各打了三十鞭。最后指着悟空说：“数你这个泼猴刁顽，今天要重重打你！”说着举鞭狠抽下去。



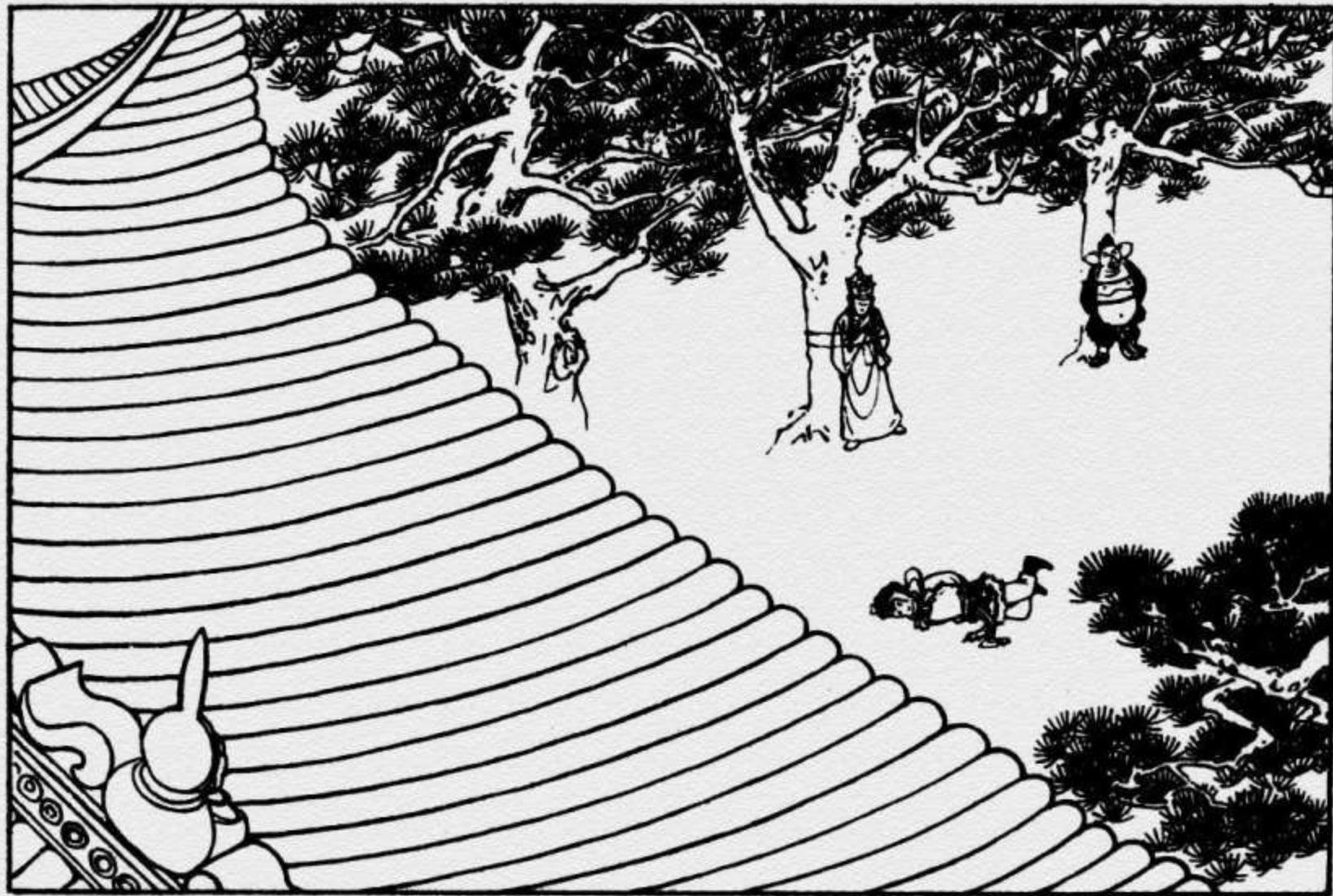
71 这时，正保护着师父赶路的悟空，突然打了个寒噤，叫道：“不好了，打我哩！我以为昨天打了两顿，今天不会再打我，想不到又打，虽打化身，真身也不好受，收了法吧！”慌忙念咒收去法相。



72 明月正打得起劲，忽然发现唐僧师徒都成了树干，慌忙向师父报告。大仙听了哈哈笑道：“真不愧为大闹天宫的孙大圣，果然有神通。你走了也罢，不该如此戏弄我，待我赶他们回来。”



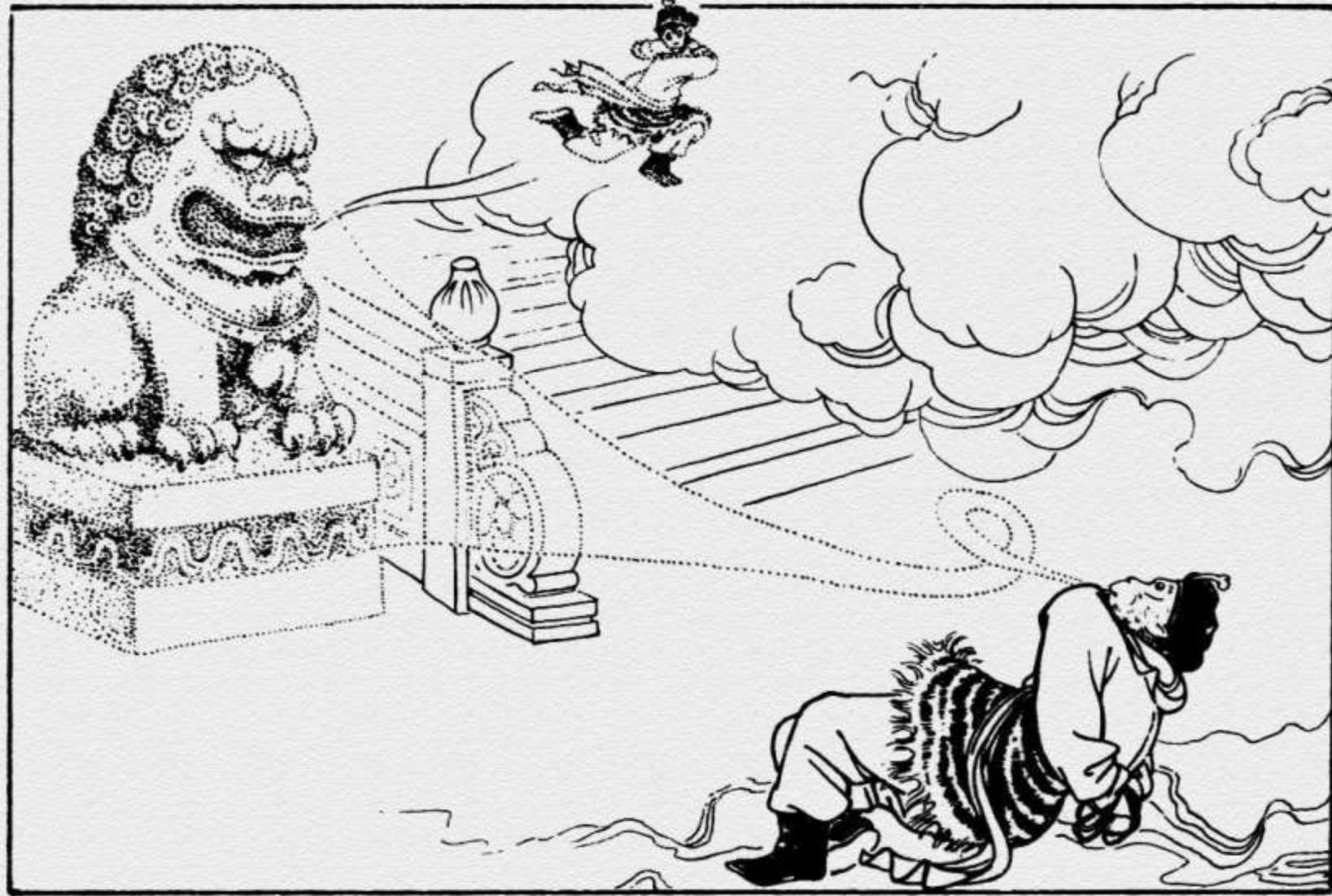
73 镇元子出了五庄观，纵起祥云，转眼赶上三藏师徒。他按低云头，口中叫道：“孙行者，哪里走！还我人参果树！”说着，将袍袖一展，又把师徒四人连同马匹行李一起拢去。



74 大仙返回五庄观，命人将唐僧、八戒、沙和尚三人捆在树上，唯将悟空一人捆好放在院中。悟空心想：今天像是要分头整治哩，看他把我怎样发落？



75 大仙吩咐众弟子在院中支起一口大油锅，锅下架好干柴，点燃烈火。这才指着悟空说：“今天下油锅炸你个猴头，与我的人参果报仇！”悟空闻言暗喜：“这正好给我老孙洗澡，烫烫身上的燥痒。”



76 悟空转念一想：不好，这老道颇有法力，若锅内难做手脚，岂不吃亏？他急中生智，见身旁有一石狮子，便趁人不注意，转过头去，对它喷了口法气，叫声“变！”石狮子顿时变成悟空模样被捆在那里。



77 悟空的真身早已起在云端。笑嘻嘻地向下观看动静。



78 不多时，油锅烧滚。大仙吩咐道：“把猴头扔进去！”
四个道童上前，哎呀！好重！抬不动。上去八个人也不行，
直增到十二个才将“悟空”抬起来，“嗵”地一声，扔进油锅。



79 在下面烧火的小童突然喊道：“锅漏了！ 锅漏了！”话刚说完，油已漏尽。人们近前一看，锅底被砸了个大窟窿，原来是个石狮子放在里边。



80 镇元子勃然大怒：“泼猴真刁滑，叫他当面做了手脚。你走了，还有你师父哩！”命人另换新锅，要炸唐僧报仇。



81 悟空在半空听得明白，心想：师父可经不住，下锅就烂了。他赶紧按落云头，到人仙面前求告道：“我老孙替师父领罪，还是炸我吧！”



82 镇元大仙一把扯住悟空说：“我知你的本事，也佩服你的为人，你纵然有天大神通，也脱不得我手。就是到西天见了你那佛祖，也要还我人参果树。”悟空笑道：“原来你要树活，这有何难？”



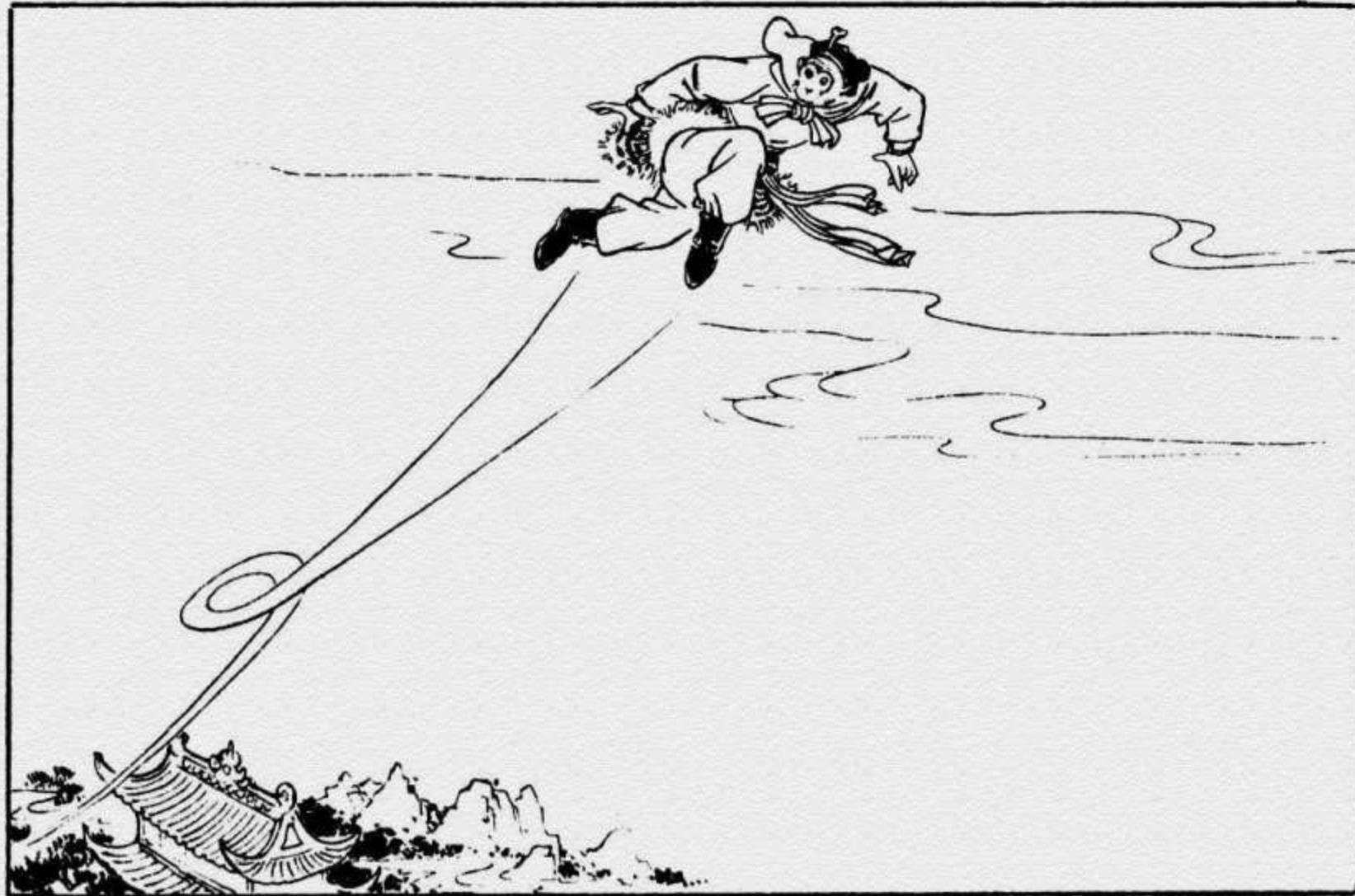
83 大仙见悟空一本正经，不像开玩笑，便松开手说：“你能把树救活，我与你八拜为交，结为兄弟。”悟空道：“你放了我师父，保准还你活树。”大仙随即命人给唐僧、八戒、沙僧一一松绑。



84 唐僧听说悟空要医树，上前问道：“你去哪里寻找起死回生之方？”悟空说：“我去东洋大海，游遍三岛十洲，访仙翁求圣老，得方便回。”



85 八戒怕悟空逃脱，在一旁怂恿唐僧说：“师父，限他三日，如不回便念紧箍咒。”悟空道：“师父放心，徒儿此去，定取得仙方来，如若不回，你尽管念那咒儿。”



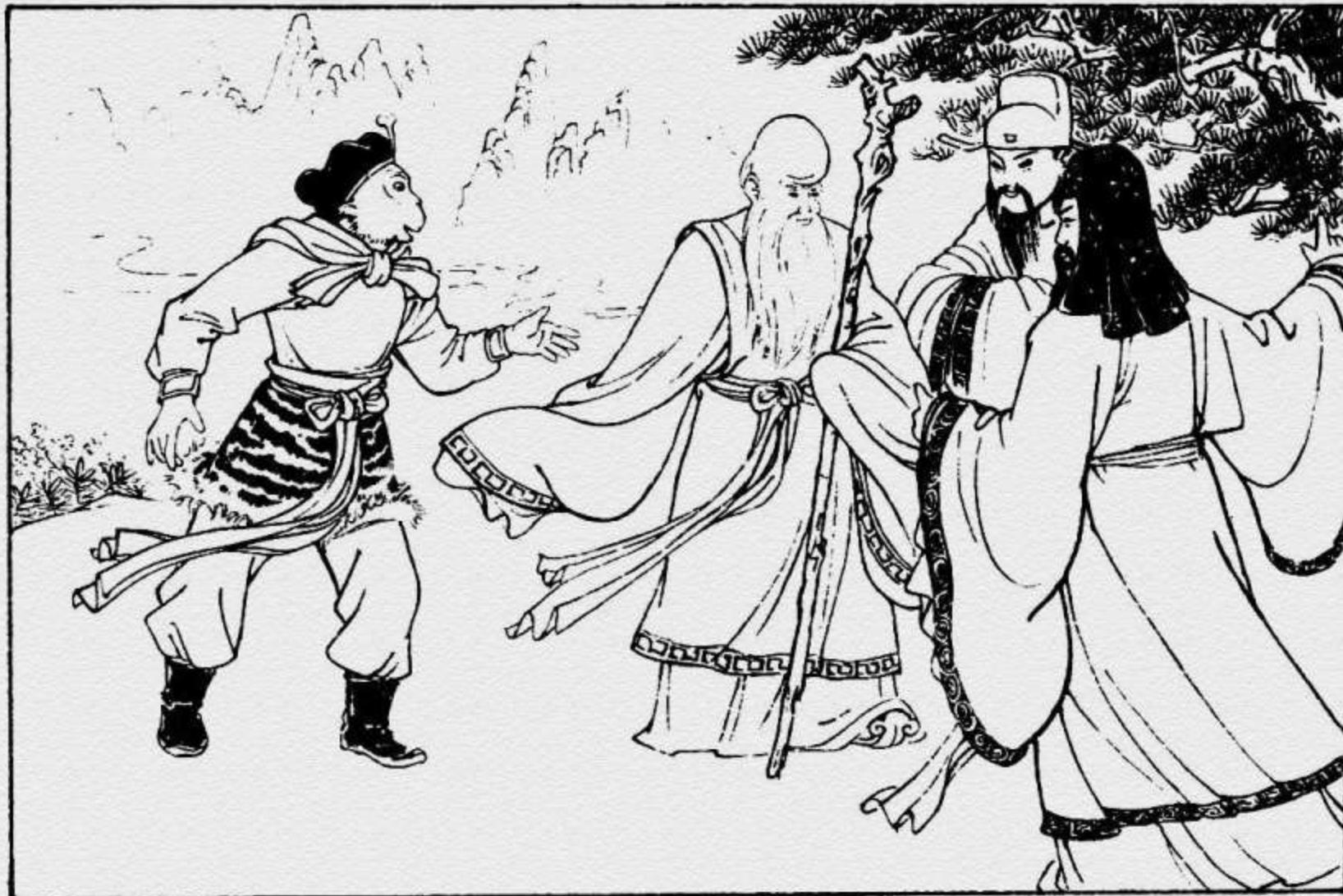
86 好猴王，告别师父，纵起筋斗云，疾如闪电流星，
往东海奔去。



87 顷刻间，来到东海蓬莱仙境。只见白云洞外，松阴之下，福、禄、寿三星正在下棋。悟空按落云头，上前拱手道：“老弟们，作揖了！”



88 三星起身还礼，问明悟空来意，都大吃一惊，摇头说：“大圣若打杀飞禽走兽，我们有方救活，那人参果树乃仙木之根，却难医活，实无能为力。”悟空闻言，眉头紧锁。三星劝道：“此处无方，别处或许会有，大圣何必烦恼！”



89 悟空说：“我找遍天涯海角非难事，只是师父法严量
小，限我三日，如不回，他便念紧箍咒，如何是好？”
三星笑道：“这好说，我们三人同去五庄观，一来拜访大仙，二
来替你讲个人情也就是了。”



90 悟空闻言躬身道谢说：“那就有劳三位老弟，我去也！”随即纵起筋斗云，又往前寻觅仙方去了。三星也驾起祥光直奔五庄观。



91 悟空离了蓬莱，转眼到达方丈仙山，见一神仙迎面而来，知是东华大帝君，便上前拱手施礼。帝君还礼道：“原来大圣到此，请到荒居奉茶。”



92 东华帝君与悟空携手进入仙阁，小童献茶毕，二人叙谈起来。帝君闻悉悟空来意，也说无良方可救仙树。悟空说：“既然无方，老孙事急，不便久留，就此告辞。”



93 大圣求方心切，驾筋斗云顷刻间又来到瀛洲。只见丹崖珠树之下，有几个童颜鹤发之仙在那里弈棋饮酒。悟空知是九老，便上前将医树求方之事说了一遍。九老也束手无策，悟空又只好告辞。



94 悟空离了瀛洲，来到南海，见落伽山就在眼前，不由心想：我何不去求求菩萨？他按下云头，落在普陀岩上。观音菩萨正在紫竹林中与众弟子讲经，早望见悟空到来，便命守山大神去迎。



95 悟空随守山大神来到紫竹林参拜菩萨，把五庄观闯祸之事讲了一遍。又说走遍三岛十洲，众神都无良方可救。菩萨说：“你怎不早来见我？”悟空一听，心中暗喜：“造化了，听口气想必菩萨有方也！”



96 菩萨说：“我这净瓶里的‘甘露水’，善治仙根灵苗。当初老君把我的杨柳枝拔去，放在炼丹炉中烤得焦干。我收回插入瓶中，只一昼夜，复得青枝绿叶。复活推倒之树，又有何难！”悟空闻言，喜得眉开眼笑。



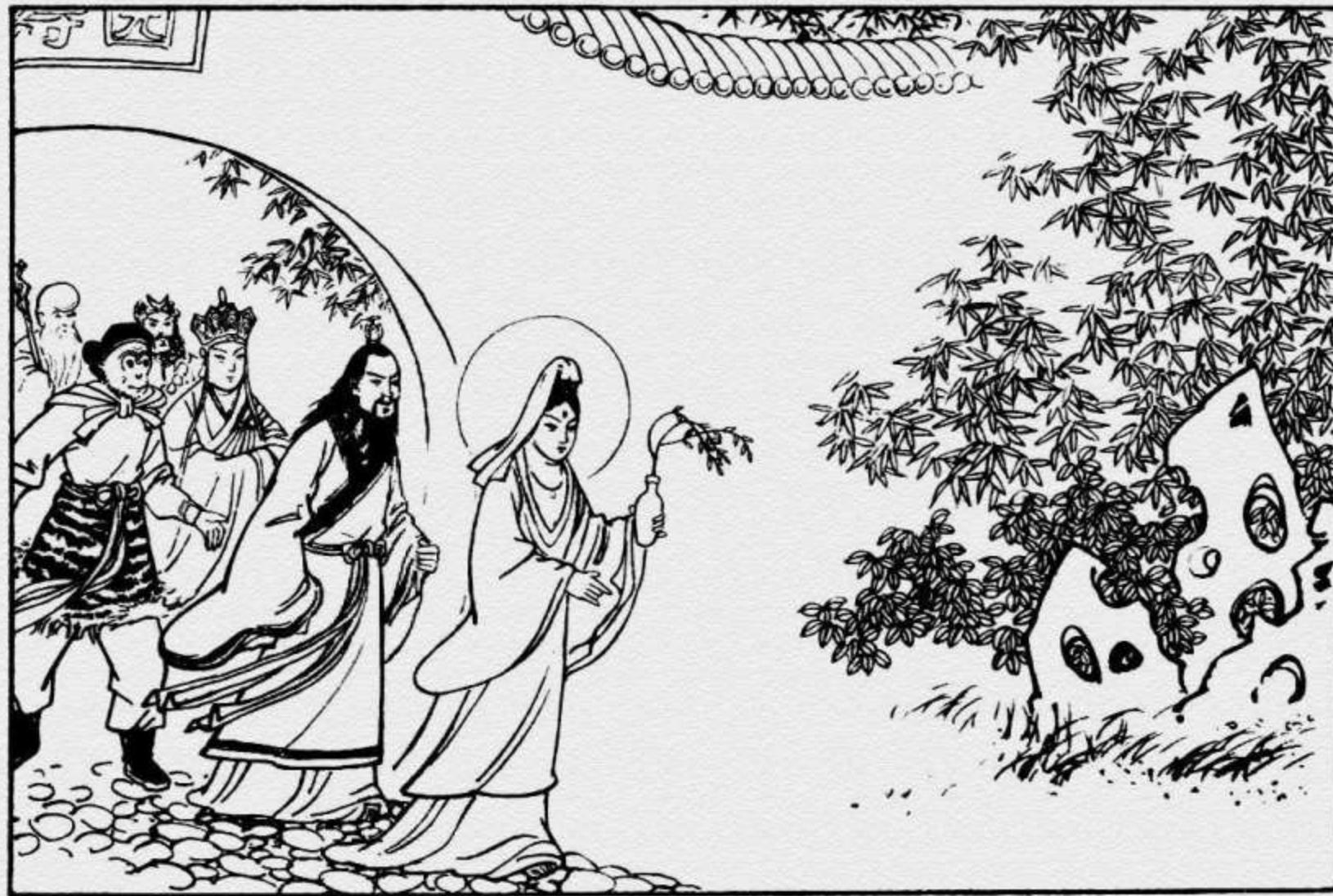
97 菩萨命众弟子好好看守紫竹林，她手托净瓶，驾起祥云，与悟空径直奔五庄观而来。



98 五庄观大殿内，镇元大仙与三星、唐僧正在叙话，忽听悟空在云端高喊：“菩萨来了，快接，快接！”大家赶忙一起出迎。



99 菩萨来到院中与众仙见礼。镇元子拱手说：“小仙之事，怎敢烦劳菩萨下降！”菩萨道：“唐僧乃我弟子，悟空闯祸，我理应赔偿宝树。”三星道：“彼此不必过谦，就请菩萨园中看看吧！”



100 众仙陪同观音菩萨来至后园中，只见那棵仙树倒在
地上，土开根现，叶落枝枯，树上的人参果踪迹全无。



101 菩萨命悟空伸出手来，用杨柳枝蘸着净瓶中的甘露，在悟空手心里画了一道起死回生符。接着吩咐说：“把手插入树根之下，直到看见出水为止。”



102 悟空遵嘱，将手伸进树根下面的土中，不大一会儿，果然涌出一汪清水。



103 菩萨对大仙说：“请拿玉器舀水，然后将树扶起，从头浇下，自然根皮相合，枝青果出。”镇元子立即命人拿来二三十个玉制茶盏、酒杯，把清水全部舀出。



104 接着，悟空、八戒、沙僧上前一起用力，将树扛起、扶正，又精心培好了土。



105 这时，菩萨让众人闪在一旁，自己用柳枝蘸上甘露水，口念咒语，细细洒在树上，不多时，将玉杯舀出之水，一一洒完。



106 众人抬头再看时，只见那枯死的果树，复活如初，青枝绿叶，生机勃勃。枝头上的人参果如数挂起，大家都拍手称妙！



107 镇元子更是高兴，他命清风、明月敲下十个果子，回到大殿，请菩萨上坐，三星左边，唐僧右边，大仙、悟空等在一旁相陪，开了个“人参果宴”。唐僧知是仙家宝贝，这次也大胆吃了一个。



108 欢宴毕，观音菩萨驾祥云回转南海紫竹林，三星回
转蓬莱岛。大仙和唐僧师徒出观相送。



109 回到大殿，大仙又命摆下香案，与悟空结为兄弟。
大家欢天喜地，直到掌灯时分，这才各自安息。



110 第二天，唐僧师徒四人辞别镇元大仙，踏上了西去取经之路。要知后事如何，请看《波月洞》。

万年人参果

《西游记》之十二

改编者：戈 兵

绘 者：乔庆余

出版发行者：河北美术出版社（石家庄市和平西路新文里 8 号）

制 版 者：河北神兴数字技术有限公司

印 刷 者：石家庄金河彩印有限责任公司

责任编辑：张 星 刘 楠 戴建慧

开 本：787 毫米×1092 毫米 1/64 印张：1.75

2001 年 6 月第 1 版 2007 年 5 月第 4 次印刷

印数：20,001—25,000